

# Umiarsuarnik isumannaatsumik avatangiisinullu isumannaatsuutitsilluni isaterisarneq pillugu Hong Kong-imi nunani tamalaani isumaqatigiissut 2009-meersoq

---

NUNANI TAMALAANI ISUMAQATIGIISUMMI MATUMANI SULEQATAASUT,

MALUGINIARLUGU umiarsuarnik isaterinerneq suliffissuaqarnerup iluani isumannaallisaaneq, peqqinnissaq, avatangiisit atugarissaarnerlu pillugit isumanerluuteqarnerit annertusiartuinnartut,

AKUERSAARLUGU, umiarsuarnik isaterisarneq piujuartitsiviusumik ineriartornermut iluaqutaasoq aammalu taamatut tamanna umiarsuarnut atuuffissaminni atornerqareerlutik naggatissaminnut killissimasunut aaqiissutissani pitsaanerpaasoq,

EQQAAMALLUGU aalajangersagaq A.962(23) Nunani tamalaani imarsiornermut kattuffimmi katersuunnermi akuerineqartoq ("Guidelines on Ship Recycling" – umiarsuarnik isaterisarneq pillugu malittarisassat), malittarisassanut allannguutit aalajangersakkap A.980(24) atuutilerneratigut akuerineqartut, eqqagassanik navianartunik killeqarfiit qaangerlugit assartuussisarnerup taakkuninngalu eqqaasarnerup nakkutigineqarnera pillugu Basel-imi nunani tamalaani isumaqatigiissummut arfinilissaannik suleqataasut ataatsimeersuarneranni (COP-6) aalajangiineq VI/24, tassani umiarsuarnik tamakkiisumik ilaannaasumilluunniit isaterinerit avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik passussisarnermut teknikkikkut malittarisassat akuerineqarlutik ("Technical Guidelines for the Environmentally Sound Management of the Full and Partial Dismantling of Ships"), aamma malittarisassat, Nunani tamalaani sulinerneq allaffimmut (ILO-mi) Aqutsisoqarfinnut siunnersuisooqatigiit 289.-issaanni ataatsimiinneranni akuerineqartut ("Safety and Health in Shipbreaking: Guidelines for Asian countries and Turkey" – umiarsuarnik isaterinerneq isumannaallisaaneq peqqinnissarlu pillugit: nunanut Asien-imiittunut aamma Tyrkiet-mut malittarisassat),

TAAMATUTTAAQ EQQAAMALLUGU, Imaani avatangiisinik allanngutsaaliuinerneq Imarsiornermut kattuffimmi Komité (MEPC) umiarsuarnik isaterisarneq pillugu inatsisitigut pituttuisumik sakkussanik ineriartortissasoq Nunani tamalaani imarsiornermut kattuffimmi katersuunnermi qinnuigineratigut aalajangersagaq A.981(24),

TAMATUMA SANIATIGUT MALUGINIARLUGU umiarsuarnik isaterisarneq iluani sullivimmi isumannaallisaanermeq peqqinnissamullu illersuisussatut Nunani tamalaani sulisartut kattuffiisa inissisimanerat,

AAMMATTAAQ MALUGINIARLUGU inuit peqqissusaannik avatangiisinillu sunniinerlunnissanut, eqqakkat taamaattut malitsigisaannik pilersinnaasunut, illersuisussatut, eqqaasarnerup nakkutigineqarnera pillugu Basel-imi nunani tamalaani isumaqatigiissutit atuuffissaa,

EQQUMAFFIGALUGU mianersuussinermik aallaaveqarnissaq, avatangiisit ineriartornerlu pillugit Rio-mi nalunaarummi tunngaviusoq 15-imi nassuiarneqartoq, tamatumalu saniatigut aalajangersagaq MEPC.67(37), Imaani avatangiisinik allanngutsaaliuinerneq Imarsiornermut kattuffimmi Komité-mit (MEPC) ulloq 15. septembari 1995-imi akuerineqartoq innersuussutigineqarluni,

AAMMALU EQQUMAFFIGALUGU illuliernerup aamma umiarsuarnik navianannginnerusunik imaluunniit naviananngitsuniinerusoq atortoqarluni sanaajusunik aserfallatsaaliuinerup iluanni, taamaaliornikkut umiarsuarni isumannaallisaanermeq, imarsiornermut peqqissusaannut isumannaatsuunissaannullu kiisalu umiarsuit ingerlanneqarneranni sunniuteqarluartumik ingerlanerannut tusaamanerlunitissusaanngitsumik, atortussanut navianartunut taartissarsinnaanissamik siuarsaanissaq,

AALAJANGIUSSIMALLUINNARLUGU avatangiisini aarlerinaataasut kiisalu inatsisitigut pituttuisumik sakkussap atuunnerani umiarsuarnik isaterinerneq atavillugu sullivimmi isumannaallisaanermeq peqqinnissamullu atavillugu aarlerinaataasut sunniuteqarluartumik isumagineqarnissaat, tassani imaatigut assartuussinermi aammalu umiarsuit atuuffissaminnut naggatissaminnut killissimasut ajornartorsiutitaqanngitsumik tunuarterneqartarnissaasa qulakkeernissaanik pisariaqartitsinermi ilisarnaataasut immikkuullarissut isumagineqassallutik,

SILLIMAFFIGALUGU, siunnerfiit taakkua umiarsuarnik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik isaterisarnissaq pillugu nunani tamalaani isumaqatigiissuteqarnikkut siunnerfiit taakkua anguneqarsinnaanerusut,

Makkua ISUMAQTIGIISSTIGAAT:

### **Immikkoortortaq 1** *Pisussaaffiit nalinginnaasut*

**1** Nunani tamalaani isumaqatigiissummi aalajangersakkat tamakkiisumik atuutsinnissaannut nunani tamalaani isumaqatigiissummi suleqataasut pisussaaffeqalerput, taamaaliornermi ajutoornissat, ajoqusertoqarnissaa allatigullu inuit peqqissusaannut avatangiisinullu sunniinerlunnerit umiarsuarnik isaterinermik pissuteqartut pitsaaliorneqassallutik, annikillisinneqassallutik, annikinnerpaamiitinneqassallutillu aammalu – suliaqarnikkut tamanna ajornangippat – pisussaajunnaartinneqassallutik, taamaaliornermilu umiarsuup atuunnerata nalaani umiarsuarni isumannaallisaaneq, inuit peqqissusaannik avatangiisinillu illersuinissaq pitsaanerulersinneqassalluni.

**2** Inuit peqqissusaannut avatangiisinullu sunniinerlussinnaanerit pitsaaliornissaat, annikillissinnissaat imaluunniit annikinnerpaamiitinnissaat siunertaralugu, umiarsuarnik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik isaterisarnermut tunngatillugu nunani tamalaani inatsisinut naapertuuttumik suleqataasup nammineerluni imaluunniit ataatsimut isigalugit iliuusissanik sukannernerusunik atuutsitsilernissaa pitsaaliorneqartussanngorlugu, nunani tamalaani isumaqatigiissummi matumani aalajangersakkat arlaalluunniit nassuiarneqassanngilaq.

**3** Nunani tamalaani isumaqatigiissutip sunniuteqarluartumik atuutsilernissaa, malinneqarnissaa atuutsinnissaalu siunertaralugit suleqatigiinnissaq suleqataasut ilungersuutigissavaat.

**4** Teknologimik suleriaatsimillu, umiarsuarnik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik isaterisarnissamut iluaqutaasunik, ineriartortitsinerup ingerlaannarnissaata siuarsarnissaanut suleqataasut pisussaaffeqarput.

**5** Nunani tamalaani isumaqatigiissummut matumunnga ilanngussaq nunani tamalaani isumaqatigiissummut akuusutut ilaatinneqarpoq. Allamik erseqqissumik allassimasoqanngippat, nunani tamalaani isumaqatigiissummut innersuussineq, peqatigisaanik tamatumunnga ilanngussamut innersuussinerussiaaq.

### **Immikkoortortaq 2** *Nassuiaassutit*

Allamik erseqqissumik allassimasoqanngippat, nassuiaassutit makkua nunani tamalaani isumaqatigiissummut tunngatillugu atuutissapput:

**1** *Nunani tamalaani isumaqatigiissut* isumaqarpoq Umiarsuarnik isumannaatsumik avatangiisinullu isumannaatsuutisilluni isaterisarneq pillugu Hong Kong-imi nunani tamalaani isumaqatigiissut 2009-meersoq.

**2** *Allaffissornikkut aqutsineq* isumaqarpoq nunami aappalaartuat umiarsuup atorlugu angalasinnaatitaaffianni, naalakkersuisut imaluunniit naalakkersuisut umiarsuarnik ingerlatsinissamut akuersissuteqarsimasut.

**3** *Oqartussaq(t) aalajangiisinnaatitaasoq(sut)* isumaqarpoq naalagaaffimmi oqartussaq imaluunniit oqartussat – nunami sumiiffiit iluanni sumiiffiup(iit) imaluunniit aalajangiisinnaatitaaffiup(iit) iluanni – umiarsuarnik isaterisarfimmut, suleqataasup pineqartup inatsiseqarfiata iluanni nunani tamalaani isumaqatigiissummi allassimasutut ingerlatsinermut atatillugu akisussaaffimmut tunngatillugu, suleqataasumit akisussaasuussatut toqqagaasoq.

**4** *Kattuffik* isumaqarpoq Nunani tamalaani imarsiornermut kattuffik (IMO).

**5** *Generalsekretæri* isumaqarpoq Nunani tamalaani imarsiornermut kattuffimmi generalsekretæri.

**6** *Ataatsimiititaliaq* isumaqarpoq IMO-mi Imaani avatangiisinik Allannngutsaaliuinermut Ataatsimiititaliaq (MEPC).

**7** *Umiarsuaq* isumaqarpoq angallat imarsiuutaasoq, imaani avatangiisini suliaqarnerup imaluunniit suliaqarsimanerup suussusaa apeqquatainnagu, ilanngullugit angallatit immap iluatigoorutit, atortut puttasut, suliaqarfiit puttasut, suliaqarfiit imminut kivittartut, sanaartukkat puttasut toqqorsivillit (FSU-t) aamma tunisassiorfiit puttasut toqqorsivillit aamma umiarsuarmik aallarussisarfillit (FPSO-t), ilanngullugit angallatit atortui piiarsimasut, imaluunniit kalinneqartut.

**8** *Usitussuseq* isumaqarpoq usitussuseq (BT), umiarsuit usitussusaannik uuttuisarnek pillugu nunani tamalaani isumaqatigiissummut 1969-imeersumut imaluunniit tamatuma kingorna nunani tamalaani isumaqatigiisutini ilanngussaq l-imi usitussutsimik uuttortaannermut maleruagassat naapertorlugit naatsorsorneqartuq.

**9** *Atortut navianartut* isumaqarpoq atortut imaluunniit akuutissat sulluunniit, inuit peqqissusaannut aamma/imaluunniit avatangiisinut navianartorsiortitsinermik malitseqarsinnaasut.

**10** *Umiarsuarnik isaterineq* isumaqarpoq atortut ilaasa atortussallu suliarinninnermut atoqqiinermullu iluaqutinngortinneqarnissaat siunertaralugu umiarsuarnik isaterisarfirmi umiarsuarnik tamakkiisumik ilaannaasumilluunniit isaterinermik suliaqartartoq, peqatigisaanillu atortunik navianartunik suliarinninneq aammalu atortunik allanik isumannaarisarnek, tassanilu ilaatinneqarput ingerlatassat tassunga atasut, soorlu assersuutigalugu suliaqarfimmi atortut ilaannik atortussanillu toqqorsivimmuut inissiineq suliarinninnerlu, kisianni tasaanani suliareqqiineq imaluunniit suliaqarfinni immikkoortuni eqqaaneq.

**11** *Umiarsuarnik isaterisarfik* isumaqarpoq sumiiffik nassuiagaasoq, tassa imaappoq amutsivik imaluunniit suliaqarfik umiarsuarnik isaterinermut atorineqartartoq.

**12** *Umiarsuarnik isaterinermut suliffeqarfik* isumaqarpoq umiarsuarnik isaterisarfirmik piginnittoq imaluunniit suliffeqarfik alla imaluunniit inuk umiarsuarnik isaterisarfirmik piginnittumit umiarsuarnik isaterinermik ingerlatassanut ingerlatsinermut akisussaaffimmik tiguisimasoq, aammalu akisussaaffimmik tiguserenermi kingorna pisussaaffinnik tamaginnik aammalu akisussaaffinnik sunilluunniit, nunani tamalaani isumaqatigiisutit atuunnerani pisussaaffillunneqartunik, tiguisinissamik akuersisimasoq.

### **Immikkoortortaq 3**

#### *Atuuffii*

**1** Nunani tamalaani isumaqatigiissummi allamik erseqqissumik allassimasoqanngippat, nunani tamalaani isumaqatigiisut manna makkununnga atuuppoq:

- .1 Umiarsuit suleqataasup erfasua atorlugu angalanissamut pisinnaatitaasut, imaluunniit umiarsuit suleqataasup pineqartup piginnaatitsissuteqarneratigut ingerlanneqartut,
- .2 Umiarsuarnik isaterisarfik, suleqataasup inatsiseqarfiata iluani ingerlanneqartuq.

**2** Umiarsuarnut sorsuutitut, umiarsuarnut sakkutuut imarsiortut ikiortaannut imaluunniit umiarsuarnut allanut suleqataasumit pigineqartunut imaluunniit ingerlanneqartunut piffissami pineqartumi naalagaaffimmi niuernermit siunertaqanngitsumik taamaallaat atorineqartunut, nunani tamalaani isumaqatigiisut manna atuutinngilaq. Taamaattoq umiarsuarnut taassuminnga pigineqartunut imaluunniit ingerlanneqartunut tunngatillugu, suleqataasut iliuusissanik peqqissaartumik atuutsitsilernerminni taakkua ingerlanneqarnerannut imaluunniit ingerlatsinermi pisinnaasaannut ajoqusiinnginnissaq qulakkiissavaat kiisalu umiarsuit taamaattut tamanna naapertuuppat aammalu suliaqarnermi ajornanngippat, nunani tamalaani isumaqatigiissummut naapertuuttumik pissusilersornissaat qulakkiissallugu.

**3** Umiarsuarnut 500 BT-nit minnerusunut imaluunniit umiarsuarnut piffissaq atuuffissartik tamaat taamaallaat nunap erfasua atorlugu umiarsuup angalaarfiata imartaani naalagaaffiup pisinnaatitaaffeqarfiani imaluunniit inatsiseqarfiani taamaallaat angalaartussanut, nunani tamalaani isumaqatigiisut atuutinngilaq. Taamaattoq suleqataasut iliuusissanik peqqissaartumik atuutsitsilernerminni umiarsuit taamaattut tamanna naapertuuppat aammalu suliaqarnermi ajornanngippat, nunani tamalaani isumaqatigiissummut naapertuuttumik pissusilersornissaat qulakkiissavaat.

**4** Umiarsuarnut nunani tamalaani isumaqatigiissummi suleqataasut erfalasorinngissaannik erfalasoqarlutik angalasinnaasunut tunngatillugu, suleqataasut umiarsuit taamaattut annertunerusumik iluaqtissarsitinneqannginnissaat qulakkearniarlugu pisariaqartillugu, nunani tamalaani isumaqatigiissummi piumasaqaatit atussavaat.

#### **Immikkoortortaq 4**

##### *Umiarsuarnik isaterinermut atatillugu nakkutiginninneq*

1 Umiarsuit nammineq erfasortik atorlugu angalasinnaasut, imaluunniit piginnaatitsissuteqarnermikkut ingerlanneqartut, piumasaqaatinik nunani tamalaani isumaqatigiissummi allassimasunik naammassinnissasut, suleqataasut piumasarinnaavaat aammalu taamatut naammassinninnissamik qulakkeerisussanik iliuusissanik sunniuteqarluartunik aalajangersaassallutik.

2 Umiarsuarnik isaterisarfik inatsiseqarfimmik ataaniittoq piumasaqaatinik nunani tamalaani isumaqatigiissummi allassimasunik naammassinnissasoq, suleqataasut piumasarissavaat, aammalu taamatut naammassinninnissamik qulakkeerisussanik iliuusissanik sunniuteqarluartunik aalajangersaassallutik.

#### **Immikkoortortaq 5**

##### *Umiarsuarnik misissuisarneq aamma akuersissummik allagartaliisarneq*

Umiarsuit nammineq erfasortik atorlugu angalasut, imaluunniit piginnaatitsissuteqarnermikkut ingerlanneqartut, aammalu misissuineramik aamma akuersissummik allagartaliineramik malinnittussaataasut, maleruagassanut ilanngussami allassimasunut naapertuuttumik misissorneqarnissaat akuersissummillu allagartalerneqarnissaat, suleqataasut qulakkiissavaat.

#### **Immikkoortortaq 6**

##### *Umiarsuarnik isaterisarfinnik akuersissuteqartarneq*

Umiarsuarnik isaterisarfiup, inatsiseqarfimminni ingerlanneqartup, aammalu umiarsuarnik nunani tamalaani isumaqatigiisutip atuuffissaanniittunik isaterisartup, imaluunniit umiarsuarnik nunani tamalaani isumaqatigiissummi immikkoortortaq 3, imm. 4 naapertorlugu taamaaqataanik suliarineqartussanik suliarinnittartup, maleruagassanut ilanngussami allassimasunut naapertuuttumik akuerineqarsimanissaa, suleqataasut qulakkiissavaat.

#### **Immikkoortortaq 7**

##### *Paasissutissanik paarlaasseqatigiinneq*

Umiarsuarnik isaterisarfinnut, suleqataasup akuerisaannut tunngatillugu, suleqataasooq paasissutissanik attuumassuteqartunik, nunani tamalaani isumaqatigiisut, akuersissuteqarneq pillugu aalajangiinermi aallaavigineqartoq, naapertorlugu, tamatuminnga qinnuiginninnikkut Kattuffimmut aammalu suleqataasunut tamatuminnga qinnuiginnittunut paasissutissiisaaq. Paasissutissat sukkasuumik piffissaagallartillugulu paarlaasseqatigiisutigeqassapput.

#### **Immikkoortortaq 8**

##### *Umiarsuarnik takusaasarneq*

1 Umiarsuaq nunani tamalaani isumaqatigiisummik atuutsitsiviusooq, suleqataasup allap umiarsualiviani imaluunniit sinerissap avataani terminaliani nakkutilliusunit, umiarsuaq nunani tamalaani isumaqatigiisummut naapertuunnersooq aalajangernissaanut suleqataasumit taamaattumit allamit sukumiisumik akuerisaasumit, nakkutigineqartussanngortinneqarsinnaavoq. Immikkoortortaq 2-mi allassimasut eqqaassanngikkaanni, taamatut nakkutiginninnissaaq, nunani tamalaani atortunut navianartunut allattuiffinnut akuersissummik allagartamik imaluunniit nunani tamalaani isaterinissamut akuersissummik allagartamik, taakkua atuussimappata, akuerineqartussamik, umiarsuarmi peqarnersooq uppernarsinissaanut, killeqartinneqarpoq.

2 Umiarsuaq atuuttumik akuersissummik allagartaqanngippat, imaluunniit isumaqassalluni pissutissaqarpat:

.1 umiarsuup qanoq issusaa imaluunniit atortuisa qanoq issusaat akuersissummi allagartami

aamma/imaluunniit atortut navianartut allattorsimaffianni immikkoortoq I-imi paasissutissanut annertuumik naapertuutinnigitsut, imaluunniit

- .2 atortut navianartut allattorsimaffianni immikkoortoq I-imi aserfallatsaaliuinermut suleriaasissanik umiarsuarmi atuutsitsisoqanngitsoq,

sukumiisumik nakkutilliinermik suliaqartoqarsinnaavoq, Kattuffiup malittarisassat ineriartortitai sillimaffigineqassallutik.

### **Immikkoortortaq 9**

#### *Unioqqutitsinerit paasineqarneri*

1 Unioqqutitsinerit paasinissaat aammalu nunani tamalaani isumaqatigiissummi aalajangersakkat atuutsinnissaat pillugit suleqatigiissapput.

2 Umiarsuaq nunani tamalaani isumaqatigiissutip imarisaannik aalajangersakkanik unioqqutitsisumik ingerlanneqartoq, ingerlanneqarsimasoq imaluunniit ingerlanneqarniartoq naammattumik uppersaatissaqarpat, suleqataasoq taamaattunik uppersaatinik tigummiaqartup, umiarsualivinni imaluunniit sinerissap avataani terminalini, suleqataasup allap inatsiseqarfiata ataaniittuni, umiarsuup tikinnerani misissuineq qinnutigisinnavaa. Taamatut misissuineq pillugu nalunaarussiaq suleqataasumut misissuineq qinnuiginnittumut, umiarsuarmut pineqartumut allaffissornikkut aqutsisumut aamma Kattuffimmut nassiunneqassaaq, taamaalilluni tamatuma kingorna iliuuseqarfigineqarsinnaassalluni.

3 Umiarsuaq nunani tamalaani isumaqatigiissummik unioqqutitsisoq paasineqarpat, suleqataasoq nakkutilliinermik suliaqartoq mianersoqqusilluni, tigusarinnilluni, itigartitsilluni imaluunniit suleqataasup umiarsualiviani umiarsuup tikinnissaa mattullugu iliuusissanik aalajangersaassaaq. Suleqataasoq taamatut iliuusissanik aalajangersaasup, umiarsuarmut allaffissornikkut ingerlatsisumut aamma Kattuffimmut ingerlaannaq nalunaaruteqassaaq.

4 Suleqataasoq misissuineq qinnuiginnippat, aammalu umiarsuarnik isaterisarfik nunani tamalaani isumaqatigiissutip imarisaannut aalajangersakkanut unioqqutitsilluni ingerlanneqartoq, ingerlanneqarsimasoq imaluunniit ingerlanneqarniartoq naammattunik uppersaatissaqarpat, suleqataasup umiarsuarnik isaterisarfik suleqataasup inatsiseqarfiata ataani ingerlanneqartoq misissortariaqarparaa, aammalu nalunaarussiaq suliaqartariaqarluni. Taamatut misissuineq pillugu nalunaarussiaq suleqataasumut misissuineq qinnuiginnittumut nassiunneqassaaq, aammalu suliniutissaasinnasut ingerlanneqarsimasut imaluunniit ingerlanneqartussat pillugit paasissutissanik imaqaassalluni, kiisalu Kattuffimmut nassiunneqassalluni, taamaalilluni iliuusissat naleqquttut aallartinneqarsinnaallutik.

### **Immikkoortortaq 10**

#### *Unioqqutitsinerit*

1 Nunani tamalaani isumaqatigiissummi piunarsaatinik unioqqutitsinissaq sunaluunniit nunami namminermit inatsisini inertequtiginneqassaaq aamma:

- .1 Umiarsuarmut tunngatillugu, unioqqutitsineq sumi pisimassanersoq apeqquaatinnagu, allaffissornikkut aqutsisup inatsisai naapertorlugit pineqaatissiivigineqassaaq. Suleqataasup innarliineq pillugu allaffissornikkut aqutsisoq ilisimatippagu, allaffissornikkut aqutsisup suliaq misissussavaa aammalu suleqataasoq nalunaarutiginnittoq unioqqutitsineraanermut uppersaatinik annertunerusunik tunniussissasoq qinnuigisinnallugu.

Unioqqutitsineraanermut tunngatillugu suliaqutissinnaanissamut naammattunik uppersaatissaqartoq allaffissornikkut aqutsisut uppersarneqarsimasorippassuk, suliaqutissinissaq taamaattoq tunngavissaqanngitsumik uninngatinnagu aammalu tassani inatsisinut naapertuuttumik ingerlatissavaa. Allaffissornikkut aqutsisup suleqataasoq unioqqutitsineraalluni nalunaarutiginnittoq ingerlaannaq nalunaarfigissavaa, kiisalu Kattuffik tassunga atatillugu suliniutit suulluunniit pillugit nalunaarfigissallugu. Allaffissornikkut aqutsisut paasissutissat tiguneranniit ukiup ataatsip iluani sunilluunniit iliuuseqarsimanngippata, allaffissornikkut aqutsisut suleqataasoq unioqqutitsineraasoq nalunaarfigissavaa, aammalu Kattuffik iliuusissanik aalajangersaannginnermut pissutaasut pillugit nalunaarfigissallugu.

- .2 Umiarsuarnik isaterisarfimmut tunngatillugu, suleqataasumut umiarsuarnik isaterisarfimmut inatsiseqarfiusumut inatsisit naapertorlugit pineqaatissiisoqassaaq. Suleqataasup suleqataasoq alla innarliineq pillugu kalerriipagu, suleqataasup allap suliaq misissussavaa aammalu suleqataasoq kalerriisoq unioqqutitsineraanermut uppersaatinik annertunerusunik tunniussissasoq qinnuigisinnallugu. Unioqqutitsineraanermut tunngatillugu

suliakkiussisinnanissamut naammattunik uppersaatissaqartoq suleqataasoq allap uppersarneqarsimasorippassuk, suliakkiinissaq taamaattoq tunngavissaqanngitsumik uninngatinnagu aammalu tassani inatsisinut naapertuuttumik ingerlatissavaa. Suleqataasup allap suleqataasoq unioqquitsineraalluni nalunaarutiginnittoq ingerlaannaq nalunaarfigissavaa, kiisalu Kattuffik tassunga atatillugu suliniutit suulluunniit pillugit nalunaarfigissallugu. Suleqataasup allap paasissutissat tiguneranniit ukiup ataatsip iluani sunilluunniit iliuseqarsimanngippata, allaffissornikkut aqutsisut suleqataasoq unioqquitsineraasoq nalunaarfigissavaa, aammalu Kattuffik iliussissanik aalajangersaannginnermut pissutaasut pillugit nalunaarfigissallugu.

**2** Suleqataasup inatsiseqarfiani iluani nunani tamalaani isumaqatigiissummik matuminnga unioqquitsinissaq sunaluunniit inerteqquutigineqassaaq, aammalu suleqataasup inatsisai naapertorlugit pineqaatissiisoqassalluni. Unioqquitsinerup taamaattup pineri tamaasa suleqataasup:

- .1 inatsisit naapertorlugit inatsisitigut iliuseqartoqarnissaa isumagissavaa, imaluunniit
- .2 paasissutissat uppersaatillu suleqataasup tiggummisai, umiarsuup allaffissornikkut aqunneqarneranut unioqquitsisoqarsimasoq uppersaataasut, saqqummiutissavai.

**3** Immikkoortortaq manna naapertorlugu suleqataasup inatsisai malillugit pineqaatissiissutit, taakkua sumi pisimagaluarpataluunniit, nunani tamalaani isumaqatigiissutip matuma unioqquittinnissanut anusinngornissamut naammattumik pimoorussiviussapput.

### **Immikkoortortaq 11**

*Umiarsuit pisariaqanngitsunik uninnganerat  
imaluunniit uninngaqquneqarnerat*

**1** Umiarsuup nunani tamalaani isumaqatigiissummi immikkoortortaq 8, 9 imaluunniit 10 naapertorlugu pisariaqanngitsumik uninngatinneqarnissaa imaluunniit kinguaattoortinnissaa pinngitsoortinnissaa sapinngisamik sutigut tamatigut ilungersuutigineqassaaq.

**2** Umiarsuaq nunani tamalaani isumaqatigiissummi immikkoortortaq 8, 9 imaluunniit 10 naapertorlugu pisariaqanngitsumik uninngatinneqarpat imaluunniit kinguaattoortinneqarpat, umiarsuaq annaasaqarnernut imaluunniit ajoqusernernut sunulluunniit umiarsuup nalaassimasinnaasaannut taarsiivigineqarsinnaatitaavoq.

### **Immikkoortortaq 12**

*Paasissutissanik ingerlatitsisarneq*

Suleqataasut Kattuffimmut nalunaarutiginnissapput, aammalu Kattuffiup suut pissusissamisoornersut malillugu paasissutissat makkua paasissutissiissutigissavaat:

- .1 Umiarsuarnik isaterisarfinnut, nunani tamalaani isumaqatigiissummut naapertuuttumik akuerisaasunut, aammalu suleqataasup pineqartup inatsiseqarfiani ingerlanneqartunut allattorsimaffik.
- .2 Oqartussanut aalajangiisinnatitaasunut attaveqarfissanut paasissutissat, ilanngullugu suleqataasumi inuk attaveqarfissaq ataaseq.
- .3 nunani tamalaani isumaqatigiissummut naapertuuttumik umiarsuarnik isaterinernik nakkutiginninnermut atatillugu susassaqarfinnik allaffissornikkut aqutsinermut, kiisalu akisussaaffeqarfinnut immikkuullarissunut aamma piginnaatitsissutitut kattuffinnut akuerisaasunut imaluunniit umiarsuarnik nakkutilliisutut toqqakkanut suliakkiunneqartunut tunngatillugu Kattuffinnut akuerisaasunut aamma umiarsuarnik nakkutilliisutut toqqagaasunut, suleqataasoq sinnerlugu iliuseqarnissamut akuerisaasunut, allattuiffik.
- .4 Umiarsuarnut suleqataasup erflasua atorlugu angalasunut, aammalu nunani tamalaani isaterinernut akuersissummik allagartamik tunniussiviusimasunut ukiumoortumik allattuiffik, ilanngullugu isaterinernut ingerlatseqatigiiffiup aqqa aammalu umiarsuarnik isaterisarfiup inissisimaffia, akuersissummi allagartami allassimasoq.
- .5 Umiarsuarnut suleqataasup inatsiseqarfiani isaterneqartunut ukiumoortumik allattuiffik.
- .6 Nunani tamalaani isumaqatigiissutip unioqquatinneqarnera pillugu paasissutissat.
- .7 Suleqataasup inatsiseqarfiani umiarsuarnut aamma umiarsuarnik isaterisarfinnut tunngatillugu suliniuteqarnerit.

### **Immikkoortortaq 13**

#### *Teknikkikkut ikiuunneq suleqatigiinnerlu*

1 Kattuffik aamma nunani tamalaani aaqjissuusiffiit allat aqputigalugu, suna naleqqunnersoq apeqqutaatillugu, aammalu umiarsuarnik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik isaterisarnermut tunngatillugu, suleqataasunut teknikkikkut ikiorneqarnissamik qinnuiginnittunut tapersiisussarsititsinissamut suleqataasut pisussaaffeqarput:

- .1 sulisunik ilinniartitsinissamut
- .2 teknoligiit, atortut atortorissaarutillu naleqquttut pissarsiariuminarnissaannik qulakkeerinissamut
- .3 ilisimatusarnermut ineriartortitsinermullu suliniutinik ataatsimoorussanik aallartitsinissamut aamma
- .4 suliassanik allanik, nunani tamalaani isumaqatigiissutip malittarisassallu tamatumunnga tunngatillugu Kattuffimmit ineriartortinneqarsimasunik sunniuteqarluartumik atuutsitsilernissamut tunngassuteqartunik, pisussaalernissamut.

2 Suleqataasut umiarsuarnik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik isaterinernut passusseriaatsinik teknoligiinillu nuussinernut tunngatillugu, nunami namminermi inatsisit, peqqussutit politikkillu malillugit eqeersimaartumik suleqataanissamut pisussaaffeqarput.

### **Immikkoortortaq 14**

#### *Aaqjiagiinngissutit killiffik*

Nunani tamalaani isumaqatigiissutip nassuiarnissaa imaluunniit atuuffissai pillugit suleqataasut akornanni aaqjiagiinngissutaalersut suulluunniit isumaqatiginninniarnikkut imaluunniit allatigut eqqissisimasumik suleqataasut isumaqatigiissutigisariaqagaat suleqataasut aalajangiiffigisassavaat, aammalu taakkunani ilaatinneqarsinnaallutik apeqquilliineq, isumaqatigiinneq, eqqartuussivimmi aalajangiineq imaluunniit nunap immikkoortuini oqartussanik aaqjissuussinernilluunniit atuineq.

### **Immikkoortortaq 15**

#### *Nunani tamalaani inatsisinut aamma nunani tamalaani isumaqatigiissutinut allanut tunngasut*

1 Naalagaaffiit Peqatigiit imaani pisinnaatitaaffinnut nunani tamalaani isumaqatigiissutaat 1982-imeersoq imaluunniit imaani nunani tamalaani nalinginnaasumik inatsisit malillugit nunap pisinnaatitaaffii pisussaaffiilu nunani tamalaani isumaqatigiissummi qanorluunniit annikillisinneqanngillat.

2 Nunani tamalaani isumaqatigiissutini attuumassuteqartuni allani aammalu atuuttuni suleqataasut pisinnaatitaaffii pisussaaffiilu nunani tamalaani isumaqatigiissummi qanorluunniit annikillisinneqanngillat.

### **Immikkoortortaq 16**

#### *Atsiorneq, atortussanngortitsineq, akuersarneq, akuersissuteqarneq suleqataalernerlu*

1 Nunani tamalaani isumaqatigiissut ulloq 1. septembari 2009 aallarnerfigalugu 31. aggusti 2010 tikillugu Kattuffiup qullersaqarfiani nunamit arlaannilluunniit atsiorneqarsinnaavoq, tamatumalu kingorna nunap arlaataluunniit akuersinissaa ammatinneqassalluni.

2 Nunat nunani tamalaani isumaqatigiissummi suleqataalersinnaapput:

- .1 atortussanngortitsiviusussaangitsumik, akuersarnerusussaangitsumik imaluunniit akuersissuteqarnerusussaangitsumik atsiornermikkut, imaluunniit
- .2 atortussanngortitsisussamik, akuersarnerusussamik imaluunniit akuersissuteqarnerusussamik atsiornermikkut, imaluunniit tamatuma kingorna atortussanngortinneqartussamik, akuersarneqartussamik imaluunniit akuersissuteqarfigineqartussamik, imaluunniit
- .3 ilaaffigilernissaanut akuersarnermikkut.

3 Atortussanngortitsineq, akuersarneq, akuersissuteqarneq imaluunniit ilaaffigilernissaanut akuersarneq generalsekretærimut sakkussanik attuumassuteqartunik tunniussinermi atutilissaaq.

4 Nunami ataatsimi nunat akisussaaffeqarfiit marluuppata amerlaneruppataluunniit, nunani tamalaani isumaqatigiissummut atatillugu susassaarfinnut tunngatillugu inatsisinut periaatsit assigiinngitsuullutik, nunani tamalaani isumaqatigiissut nunanut akisussaaffeqarfinnut tamaginnut imaluunniit taamaallaat taakkua ilaannut ataatsimut arlalinnuunniit atuuttoq, nuna atsiorterup, atortussanngortitsinerup, akuersaarnerup, akuersissuteqarnerup imaluunniit ilaaffigilernissaanut akuersaarnerup nalaani nalunaarsinnaavoq, ilaatigullu taamatut nalunaaruteqarneq sukkulluunniit nalunaarummik allamik tunniussinikkut allanngortissinnaallugu.

5 Nalunaarut immikkoortortaq 4 naapertorlugu tunniunneqartoq, allaganngorlugu generalsekretærimut nalunaarutigineqassaaq aammalu nuna akisussaaffeqarfik imaluunniit nunami akisussaaffeqarfiit nunani tamalaani isumaqatigiissutip atuuffissai erseqqissumik allassimassallutik.

6 Nuna piffissami aalajangersimasumi nunani tamalaani isumaqatigiissummik malinninnissamut akuersilluni oqariartuuteqartoq, umiarsuup umiarsuarnik isaterisarfimmi akuerisaasumi isaterneqarnissaa sioqqullugu umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarutip erseqqissumik imaluunniit nipaatumik akuersissuteqarfigineqarsimanissaa pisariaqarnerisooq, nalunaaruteqassaaq. Nalunaarut taanna generalsekretærimut allannguutaasimasinnaasut nalunaarutigalugit, tamatuma kingorna allanngortinneqarsinnaavoq. Allannguutit ulloq atuutilerfiat allanngortitsinerimi immikkut allassimassaaq.

## **Immikkoortortaq 17**

### *Atuutilernera*

1 Nunani tamalaani isumaqatigiissut ulloq piumasaqaatit makkua naammassineqareernerisa kingorna qaammatit 24-t qaangiunneranni atuutilissaaq:

- .1 Nunap minnerpaamik 15-it atortussanngortitsinerimut, akuersaarnerimut imaluunniit akuersissuteqarnerimut tunngatillugu tunuarsimaarfeqaratik nunani tamalaani isumaqatigiissut atsiorsimappassuk, imaluunniit immikkoortortaq 16-imut naapertuuttumik atortussanngortitsinerimut, akuersaarnerimut, akuersissuteqarnerimut imaluunniit ilaaffigilerlugu akuersaarnerimut sakkussanik attuumassuteqartunik tunniussisimappata.
- .2 Nunani matuma siuliani 1.1-imi allassimasuni umiarsuit niuffagiutit tamarmiusut, nunarsuarmi umiarsuit niuffagiutit usitussusaasa minnerpaamik 40 %-ia angusimappassuk.
- .3 Ukiuni qulini siuliiniittuni ataqatigiissitsilluni annerpaamik ukiumut isaterinerit annertussusaat, nunanut matuma siuliani 1.1-imi allassimasunut ataqatigiissillugit umiarsuit niuffagiutit usitussusaasa minnerpaamik 3 %-annik annertussuseqarpat.

2 Nunanut atuutilersitsinissamut piumasaqaatit naammassineqareernerisa kingorna, kisianni ulloq atuutilerfiata sionatigut, nunani tamalaani isumaqatigiissut naapertorlugu atortussanngortitsinerimut, akuersaarnerimut, akuersissuteqarnerimut imaluunniit ilaaffigilerlugu akuersaarnerimut sakkussanik tunniussisimasunut, atortussanngortitsineq, akuersaarneq, akuersissuteqarneq imaluunniit ilaaffigilerlugu akuersaarneq ulloq nunani tamalaani isumaqatigiissutip atuutilerfia imaluunniit sakkussat tunniunneqarnerata ulluata kingorna qaammatit pingasut qaangiunneranni, atuutilissapput, ulloq sorleq kingulliinersooq apeqqutaassalluni.

3 Atortussanngortitsinerimut, akuersaarnerimut, akuersissuteqarnerimut imaluunniit ilaaffigilerlugu akuersaarnerimut sakkussat, nunani tamalaani isumaqatigiissutip ulloq atuutilerfiata kingorna tunniunneqartut, ullup tunniussiviusup kingorna qaammatit pingasut qaangiunneranni atuutilissapput.

4 Nunani tamalaani isumaqatigiissutip allanngortinneqarnerata immikkoortortaq 18 naapertorlugu akuersaarneqartutut isigineqarneranut ullup kingorna, atortussanngortitsinerimut, akuersaarnerimut, akuersissuteqarnerimut imaluunniit ilaaffigilerlugu akuersaarnerimut sakkussat tunniunneqartut nunani tamalaani isumaqatigiissummut kingusinnerusukkut allannguuteqartumut atuutissapput.

## **Immikkoortortaq 18**

### *Allannguutit*

1 Nunani tamalaani isumaqatigiissut suleriaatsit matuma kinguliani allassimasut atorlugit allanngortinneqarsinnaavoq.

2 Kattuffiup misissuereernerata kingorna allanngortitsinerit:

- .1 Suleqataasooq nunani tamalaani isumaqatigiissummi allanngortitsinissamik



siunnersuuteqarsinnaavoq. Allanguutissatut siunnersuut generalsekretærimut tunniunneqassaaq, taassuma tamatuma kingorna Kattuffimmi misissorneqarnissaa minnerpaamik qaammatinik arfinilinnik sioqqullugu, taanna suleqataasunut aamma Kattuffimmi ilaasortanut nassiutissallugu.

- .2 Allanguutissatut siunnersuut matuma siuliani allassimasutut nassiusorneqartoq, misissorneqartussanngorlugu ataatsimiititaliamut innersuunneqassaaq. Taakkua Kattuffimmi ilaasortaanersut apeqqutaatinnagu, suleqataasut allanguutissanik misissuinermut akuersissuteqarnermullu tunngatillugu ataatsimiititaliap suleriaasiani peqataasinnaatitaapput.
- .3 Allanguutit, taasinermi suleqataasut minnerpaamik pingajorarterutaat najuuppata, suleqataasut najuuttut aammalu ataatsimiititaliami taasisut pingajorarterutaannit marlunnit amerlanerussuteqarluni akuerineqassapput.
- .4 Allanguutit imm. 2, nr. 3-mut naapertuuttumik akuerineqartut, suleqataasunut akuersaarnissaannut generalsekretærimut nalunaarutigineqassapput.

4.1 Allanguut makkuninga pisoqartillugu akuersaarneqartutut isigineqassaaq:

Nunani tamalaani isumaqatigiisummi immikkoortortamut allanguut, suleqataasut pingajorarterutaasa marluk allanguutit akuersaarlugit generalsekretærimut nalunaaruteqarnerannut ulloq, akuersaarneqartutut isigineqassaaq.

4.2 Ilanngussami allanguutit piffissap akuersissuteqarnerup nalaani ataatsimiititaliamit aalajangersarneqartup naanerani akuersaarneqartutut isigineqassapput, piffissaq taamaattoq ulloq akuersissuteqarfiusoq aallarnerfigalugu minnerpaamik qaammatinik qulinik sivilissuseqassalluni. Kisianni ulloq taanna tikitsinnagu suleqataasut pingajorarterutaannit amerlanerusut generalsekretærimut nalunaaruteqarpata, allanguutinut akerliliissutissaqarlutik, taanna akuersaarneqartutut isigineqassanngilaq.

- .5 Allanguut piumasaqaatit makkua tunngavigalugit atuutilersinnaavoq:

5.1 Ullup, imm. 2, nr. 5.2-mut naapertuuttumik allanguutip akuersaarneqartutut isigineqarfiata kingorna, suleqataasunut qaammatit arfinillit matuma siora allannguummut akuersaarlugit nalunaaruteqarsimasunut tunngatillugu, nunani tamalaani isumaqatigiisummi immikkoortortami allanguut atuutilissaaq.

5.2 Ilanngussamut allanguut, suleqataasunut tamaginnut tunngatillugu, ullup allanguutip akuersaarneqartutut isigineqarfiata kingorna qaammatit arfinillit qaangiunneranni atuutilissaaq. Taamaattoq tamanna atuutinngilaq suleqataasumut:

5.2.1 imm. 2, nr. 5.2-mut naapertuuttumik allannguummut akerliliissuteqarlutik nalunaarsimasunut, aammalu akerliliissummik taamaattumik tunuartitsisimannngitsunut, imaluunniit

5.2.2 allanguut aatsaat tamatuma kingorna taassuminnga akuersaarlugi nalunaaruteqareernermi suleqataasumut atuutilissasoq, allanguutip atuutilernissaa sioqqullugu generalsekretærimut nalunaaruteqarsimasumut.

5.3 Suleqataasup akerliliissuteqarluni nalunaarsimasup, takuuk imm. 2, nr. 6.2.1, suleqataasup allanguut akuersaarsimagaa, tamatuma kingorna generalsekretæri nalunaarfigisinnaavaa. Suleqataasumut tassunga allanguut akuersaarnermut nalunaarnerup ulluata kingorna qaammatit arfinillit qaangiunneranni imaluunniit allanguutip ulloq atuutilerfiani, atuutilissaaq, arlaat kingulliunersoq apeqqutaalluni.

5.4 Suleqataasoq imm. 2, nr. 6.2.2-mi nassuiarneqartutut nalunaaruteqarsimasooq, allanguut akuersaarlugi generalsekretæri nalunaarfigippagu, suleqataasumut tassunga tunngatillugu allanguut akuersaarnermut nalunaarnerup ulluata kingorna qaammatit arfinillit qaangiunneranni imaluunniit allanguutip ulloq atuutilerfiani, atuutilissaaq, arlaat kingulliunersoq apeqqutaalluni.

### 3 Ataatsimeersuarnissamik allanngortitsineq:

- .1 Suleqataasumit qinnuiginninnikkut, suleqataasut minnerpaamik pingajorarterutai suleqataasumut tassunga isumaqataappata, Kattuffik nunani tamalaani isumaqatigiisutit allanngutai pillugit taasinissamut suleqataasut ataatsimeersuarnissaannut aggersaassaaq.
- .2 Allanguut taamatut ataatsimeersuarnermi suleqataasunit najuuttunit aammalu taasisunit pingajorarterutaannit marlunnit amerlanerussuteqarluni akuerineqartoq, suleqataasunut tamanut akuersaarnissaannut generalsekretærimut nalunaarutigineqassaaq.
- .3 Ataatsimeersuarnermi allamik aalajangertoqarsimannngippat, allanguut akuersaarneqartutut isigineqassaaq aammalu suleriaatsit immikkoortortaq 2 nr. 5-imi aamma immikkoortortaq 2, nr. 6-

imi allassimasunut naapertuuttumik atuutilissalluni.

- 4 Suleqataasoq ilanngussami allannguommik akuersaarumanngitsoq, taamaallaat allannguutip atuunnissaanut tunngatillugu suleqataanngitsutut pineqassaaq.
- 5 Immikkoortortaq manna malillugu nalunaarutiginninneq generalsekretærimut allaganngorlugu tunniunneqassaaq.
- 6 Generalsekretærip suleqataasut aamma Kattuffimmi ilaasortat kalerrissavai makkuningga:
  - .1 allannguutit sulluunniit atuutilersut, ilanngullugu taassuma ulloq atuutilerfia, ataatsimut isigalugit aammalu suleqataasunut tamaginnut, aamma
  - .2 immikkoortortaq manna malillugu nalunaarutigineqartut tamaasa.

#### **Immikkoortortaq 19**

##### *Atorunnaarsitsineq*

- 1 Nunani tamalaani isumaqatigiissut, ulloq nunani tamalaani isumaqatigiissutip suleqataasumut pineqartumut atuutilerfianit ukiut marluk naanerisa kingorna sukkulluunniit suleqataasup atorunnaarsissinnaavaa.
- 2 Atorunnaarsitsineq, nalunaarutigineqartumi qanoq allassimasoqarnera apeqquaatillugu, tiguneraniit ukiup ataatsip sivilisunerisulluunniit qaangiunnerani atuutilertussangorlugu, tamanna pillugu generalsekretærimut allaganngorlugu nalunaarutigineratigut pissaaq.

#### **Immikkoortortaq 20**

##### *Toqqorsivimmiitsineq*

- 1 Nunani tamalaani isumaqatigiissut generalsekretærimut tunniunneqassaaq, taassuma nunani tamalaani isumaqatigiissutip assilineri uppenarsarneqartoq nunanut tamaginnut nunani tamalaani isumaqatigiissummut atsiorsimasunut imaluunniit akuersisimasunut nassitutissallugu.
- 2 Suliassat nunani tamalaani isumaqatigiissummi allami allassimasut saniatigut, generalsekretæri:
  - .1 nunanut tamaginnut nunani tamalaani isumaqatigiissummut atsiorsimasunut imaluunniit akuersisimasunut nalunaaruteqassaaq, pillugit:
    - 1.1 atsionerit nutaat imaluunniit atortussanngortitsinerimut, akuersaarnermut, akuersissuteqarnermut imaluunniit ilaaffigilerlugu akuersaarnermut sakkussanik tunniussinerit sulluunniit kiisalu taakkua ullui,
    - 1.2 nunani tamalaani isumaqatigiissutip ulloq atuutilerfia,
    - 1.3 nunani tamalaani isumaqatigiissut pillugu atorunnaarsitsinissamut sakkussanik tunniussineq aamma ullua tigusiffiusoq kiisalu ullua atorunnaarsitsinerup atuutilerfia aamma
    - 1.4 uppenarsaalluni nalunaarutit aamma nalunaarutit nunani tamalaani isumaqatigiissut naapertorlugu tiguneqartut kiisalu
  - .2 nunani tamalaani isumaqatigiissut manna atuutilerfiarpat, oqaasertai Naalagaaffiit Peqatigiit Allattoqarfiannut nalunaarsorneqartussanngorlugu nassiunneqassaaq aammalu Naalagaaffiit Peqatigiit Isumaqatigiissutaanni immikkoortortaq 102-imut naapertuuttumik tamanut saqqummersinneqassalluni.

#### **Immikkoortortaq 21**

##### *Oqaatsit*

Nunani tamalaani isumaqatigiissutip allaqqaarnera ataaseq arabiamiutut, kina-miutut, tuluttut, franskisut, russit oqaasiini aamma spaniamiut oqaasiini suliarineqarpoq, taakkunanani allanneri tamarmik immikkut assigiimmik piviusuullutik.

MATUMUUNA UPPERNARSARNEQARPOQ, ataani atsiortunga\*, taamatut siunertalimmut naalakkersuisunit pineqartunit peqqissaartumik akuerineqarsimallunga, nunani tamalaani isumaqatigiissut atsioringa.

---

\* Atsiornerit ilaatinneqanngillat

## Ilanngussaq

Umiarsuarnik isumannaatsumik aamma avatangiisnut tunngasutigut isumannaatsumik isaterisarnermut maleruagassat

### Kapitali 1

#### Aalajangersakkat nalinginnaasut

#### Najoqqutassaq 1

##### Nassuiaassutit

Ilanngussamut tunngatillugu nassuiaassutit makkua atuupput:

1 *Inuk pikkorissuseqartoq* isumaqarpoq inuk naleqquttunik piukkunnassuseqartoq, ilinniagaqarsimasoq naammattumillu ilisimasaqartoq, misilittagaqartoq aammalu suliassap immikkuullarissup isumaginissaanut pikkorissuseqartoq. Ataasiakkaatigut inuk pikkorissuseqartoq tassaasinnaavoq sulisoq ilinniarsimasoq imaluunniit sulisoq aqutsisuusoq, sullivimmi navianartunik aarlerinaataasunillu kiisalu sulisut atortussanit navianaateqarsinnaasunik sunnertinnerannik imaluunniit umiarsuarnik isaterisarfimmi pissutsinik nalorninartunik paasisaqarsinnaasoq naliliisinnaasorlu, aammalu illersuinermi isumannaallisaanermilu iliuusissanik pisariaqartunik, navianartut, aarlerinaataasut imaluunniit sunniinerit taakkua peernissaannut imaluunniit annikillissinnissaannut aallartinneqartussanik oqaatiginnissinnaasoq. Oqartussap aalajangiisinnaatitaasup inunnik taamaattunik toqqaanissamut tunngavissarititaasut naapertuuttut aalajangersarsinnaavai aammalu taakkua suliassai aalajangersarsinnaallugit.

2 *Sulisitsisoq* isumaqarpoq inuk imaluunniit pisinnaatitaallunilu pisussaataasooq, umiarsuarnik isaterinerup iluani ataatsimik arlalinnilluunniit sulisussanik atorfinitsitsisartoq.

3 *Umiarsuaq pioreersoq* isumaqarpoq umiarsuaq nutaajunngitsoq.

4 *Umiarsuaq nutaaq* isumaqarpoq umiarsuaq:

- .1 nunani tamalaani isumaqatigiissutip atuutilernerata kingorna sanaartornissamut isumaqatigiissuteqarfigineqarsimasoq, imaluunniit
- .2 nunani tamalaani isumaqatigiissutip atuutilernerata kingorna qaammatit arfinillit qaangiunneranni tamatumaluunniit kingorna, sanaartornissamut isumaqatigiissuteqartoqarsimanani kujaalereerneqarsimasoq, imaluunniit taamaaqataanik sanaartorneq killiffeqartoq, imaluunniit
- .3 nunani tamalaani isumaqatigiissutip atuutilernerata kingorna qaammatit 30-t qaangiunneranni tamatumaluunniit kingorna umiarsuarnik tunniussisoqarluni.

5 *Nutaanik ikkussuineq* isumaqarpoq nunani tamalaani isumaqatigiissutip ulloq atuutilerfiata kingorna periaatsinik, atortunik, oqorsaasersuutinik imaluunniit umiarsuarni atortussanik allanik ikkussuineq.

6 *Isumannaatsumik iserfigineqarsinnaasoq* isumaqarpoq sumiiffik tunngavissarititaasunik makkuninnga naammassinniffiusoq:

- .1 Silaannarmi silaannaap annertussusaa aamma aalat ikuallajasut katersuussimanerat isumannaallisaanermut killissat iluanniittut.
- .2 Silaannarmiittut akuutissat toqunartut tamarmik katersuunnerit akuerineqarsinnaasut iluanniittut.
- .3 Sinnikut imaluunniit atortussat tamarmik, suliaqarnermut inummit pikkorissusilimmit akuerineqartumut atasut, innersuussutit malillugit allanngutsaaliorneqartumik silaannaqartumiittut, akuutissanik toqunartunik imaluunniit aalanik ikuallajasunik navianartunik nakkutigineqanngitsumik aniatitsinngitsut.

7 *Svejserinissamut isumannaatsoq il.il.* isumaqarpoq sumiiffik tunngavissarititaasunik makkuninnga naammassinniffiusoq:

- .1 Innaallagiatortumik svejserineri imaluunniit gassitortumik svejserineri, killuutinik uutaatinillu atortoqarnermi kiisalu allanik innermik atuinermi kiisalu kissattussamik, silisinerimik imaluunniit innaallattaartussamik suliaqarnermi, pissutsit qaartoofiusinnaanngitsut isumannaatsuupput, ilanngullugu gasseqarani.
- .2 Isumannaatsumik iserfigineqarsinnaanissaa pillugu piumasaqaat, takuuk imm. 6 matuma

siulianiittoq, naammassineqarsimasoq.

- .3 Silaannarmi pissutsit atuuttut svejserinerup il.il. malitsigisaanik allanngussanngitsut.
- .4 Sumiiffiit taassuma sanianiittut tamarmik imaqartinneqanngitsut imaluunniit uninggatikkallarneqartut imaluunniit naammattumik suliarineqarsimasut, taamaaliornermi ikualattoornerup pilernissaa imaluunniit siammarnissaa pinngitsoortinneqassalluni.

**8** *Umiarsuaatilik* isumaqarpoq inuk imaluunniit inuit imaluunniit suliffeqarfik umiarsuarmik piginnittut nalunaarsorsimasut, imaluunniit – nalunaarsuisoqarsimanngippat – inuk(it) imaluunniit suliffeqarfik umiarsuarmik piginnittoq, imaluunniit aaqjissuussaaneq alla imaluunniit inuk, soorlu assersuutigalugu aqutsisuusoq imaluunniit assartuussisuusoq, umiarsuarmik piginnittumit umiarsuarmik ingerlatsinermut akisussaaffimmik tigusisimasoq. Kisiannili umiarsuaq nunamit pigineqarpat aammalu suliffeqarfimmit nunami pineqartumi umiarsuarmik ingerlatsisuusutut nalunaarsorsimasumit ingerlanneqarpat, "piginnittoq" isumaqarpoq suliffeqarfik taamaattoq. Tamatuma saniatigut oqaatsimi tassani ilaatineqarput piffissami killilimmi, taassuma tunineqarnissaata imaluunniit umiarsuarnik isaterisarfimmut tunniunneqarnissaata tungaanut, umiarsuarmik piginnittut.

**9** *Suliaqarfimmut takusaaneq* isumaqarpoq umiarsuarnik isaterisarfimmik takusaaneq, tassani uppernarsineqassalluni suliaqarfimmi pissutsit uppernarsaatini uppernarsarneqartuni nassuiarneqartunut naapertuunnersut.

**10** *Naammassinninneq pillugu uppernarsaat* isumaqarpoq, umiarsuarmik isaterineq nunani tamalaani isumaqatigiisummut naapertuuttumik umiarsuarmik isaterineq naammassisimasoq pillugu umiarsuarnik isaterisarfimmit uppernarsaat.

**11** *Umiarsuaq uuliamik assartuut* isumaqarpoq umiarsuarmik uuliamik assartuut, umiarsuarnit mingutsitsinissamik pitsaaliuinissaq pillugu nunani tamalaani isumaqatigiisummut ("Marpol-imi nunani tamalaani isumaqatigiisut") ilanngussaq I-imi nassuiarneqartoq imaluunniit nunani tamalaani isumaqatigiisummi taaneqartumi ilanngussaq II-mi nassuiarneqartut, umiarsuaq akuutissanik imerpalasunik toqunartulinnik assartuisartoq.

**12** *Sulisartoq* isumaqarpoq, atorfeqarnermut tunngasunut killissaliussat iluanni, inuk aalajangersimasumik imaluunniit utaqqisaasumik suliffeqarluni sulisartoq, ilanngullugit sulisorisat pilersuisumi sulisartut.

## **Najoqqutassaq 2**

### *Nalinginnaasumik atuuffissai*

Allamik erseqqissumik allassimasoqanngippat, umiarsuarnik ineriartortitsineq, sananeq, misissuineq, akuersissumik allagartaliineq, ingerlatsineq isaterinerlu ilanngussami matumaniittunut aalajangersakkanut naapertuuttumik pissapput.

## **Najoqqutassaq 3**

### *Pitsaassusissanut, piumasarineqartunut ilitsersuutinullu allanut tunngasut*

Piumasaqaatit ilanngussami aalajangersakkani allassimasut atuutsinnissaannut suleqataasut iliuusissanik aalajangersaassapput, tassani pitsaassusissat, piumasarisat ilitsersuutillu atuuttut ILO-mi ineriartortinneqartut, kiisalu teknikkikkut pitsaassusissat, piumasarisat ilitsersuutillu attuumassuteqartut atuuttullu eqqagassanik navianartunik killeqarfiit qaangerlugit assartuussinernut taakkuninngalu eqqaanernut nakkutiginninneq pillugu Basel-imi nunani tamalaani isumaqatigiisut malillugu ineriartortinneqartut, sillimaffigineqassallutik.

## **Kapitali 2**

### *Umiarsuarnut piumasaqaatit*

#### **Immikkoortoq A**

### **Umiarsuarnik ilusilersuineq, sannai, ingerlatsineq aserfallatsaaliuinerlu**

## **Najoqqutassaq 4**

### *Umiarsuarmi atorussat navianartut nakkutigineqarnerat*

Piumasaqaatinut nunani tamalaani isumaqatigiisummut appendiks 1-imi allassimasunut naapertuuttumik, suleqataasut tamarmik

- .1 atorussanik navianartunik appendiks 1-imi allassimasunik, umiarsuarni suleqataasup erfalasua atorlugu angalasuni, imaluunniit taassuma piginnaatitsissuteqarnera tunngavigalugu

ingerlanneqartuni, ikkussuinissaq imaluunniit atuinissaq inerteqqutigissavaat aamma/imaluunniit killilersimaassallugu, aamma

- .2 umiarsuit suleqataasup umiarsualivianiitillugit, taassuma amutsivianiitillugit, iluarsaassisartup amutsivianiitillugit imaluunniit sinerissap avataani terminaliiniitillugit atortussanik taamaattunik umiarsuarni ikkussuinissaq imaluunniit atuinissaq inerteqqutigissavaat aamma/imaluunniit killilersimaassavaat,

aammalu umiarsuit taamaattut piumasaqaatinik naammassinninnissaat qulakkeerniarlugu sunniuteqarluartunik iliussissanik aalajangersaassallutik.

## **Najoqqutassaq 5**

*Atortussanut navianartunut allattuiffik*

1 Umiarsuit nutaat tamarmik immikkut umiarsuarmi atortussanut navianartunut allattuiffeqassapput. Allattorsimaffik allaffissornikkut aqutsisumik imaluunniit inummit imaluunniit kattuffimmit taassuma akuerisaanit nakkutigineqassaaq, malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik, ilanngullugit naliusunut killissat ilaatitsinnginnerillu, malittarisassaniittut. Atortussanut navianartunut allattuiffik umiarsuarnut tamaginnut immikkut immikkuullarissuussaaq aammalu minnerpaamik:

- .1 atortussat navianartut immikkoortoq I-imiittut, nunani tamalaani isumaqatigiissummut appendiks 1-imi aamma 2-mi allassimasut, aammalu umiarsuup sannaani imaluunniit atortuini ilaasut, taakkua inissisimaffii aammalu annertussusai missiliorlugit kiisalu
- .2 umiarsuup najoqqutassaq 4 matuma siulianiittoq naammassisimagaa erseqqissarlugu.

2 Umiarsuit pioreersut tamanna sapinngisamik ajornanngippat, nunani tamalaani isumaqatigiissutit atuutilernerata kingorna kingusinnerpaamik ukiut tallimat qaangiunneranni, aammalu tamanna siusinnerusukkat pissappat umiarsuup isaterneqarnissaa sioqqullugu imm. 1 naammassisimassavaat, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut aammalu misissuineq akuersissummillu allagartaliinernut Kattuffiup periaasaa tulluarsagaasoq, sillimaffigineqassallutik. Atortussat navianartut appendiks 1-imi allassimasut, allattuiffik suliarineqalerpat minnerpaamik suussusersineqarsimassapput. Umiarsuarnut pioreersunut pilersaarummik suliaqartoqassaaq, tassani takusaanermi takuneqartut imaluunniit misissugassanik tigusinernik aallaaveqartumik misissuineq, atortussanut navianartunut allattuiffiup ilusilerneranerani aallaavigineqartut, nassuiarneqassallutik, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.

3 Atortussanut navianartunut allattuiffimmi immikkoortoq I umiarsuup piffissaq atuuffia tamaat allanngutsaaliorneqassaaq eqqortumillu nutarterneqartassalluni, taamaalilluni ikkussukkat nutaat, atortussanik navianartunik akoqartut appendiks 2-mi allassimasut, aammalu umiarsuup sannaanni allannguutit attuumassuteqartut takuneqarsinnaassallutik, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.

4 Isaterinissaq sioqqullugu immikkoortoq I-ip eqqortumik allanngutsaaliugaasup nutartigaasullu saniatigut ingerlatsinermi eqqagassanut immikkoortoq II-mik aammalu usinut immikkoortoq III-mik tapertaqartinneqassaaq, aammalu allaffissornikkut aqutsisumit imaluunniit inummit imaluunniit aaqqissuussaaneermik taassuma akuerisimasaanit misissorneqassalluni, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.

## **Najoqqutassaq 6**

*Appendiks 1 aamma 2-mut allannguutissatut siunnersuutitut suleriaasissat*

1 Suleqataasut arlaalluunniit appendiks 1-ip aamma/imaluunniit appendiks 2-ip najoqqutassamat matumunnga naapertuuttumik allannguutissanik siunnersuuteqarsinnaavoq. Allannguutissatut siunnersuutit immikkoortortaq 18, imm. 2 kiisalu najoqqutassaq manna malillugit Kattuffimmit nalilersorneqassapput.

2 Kattuffiup siunnersuut tiguguniuk, Kattuffiup taamatuttaaq Naalagaaffiit Peqatigiit taassumalu kattuffii immikkut ittut, naagalaaffiit akornanni kattuffiit, Kattuffimmut isumaqatigiissuteqartut, kiisalu kattuffiit naalagaaffimmiinngitsut Kattuffimmut tunngatillugu siunnersuisartutut inissisimasut, kalerrissavai aammalu siunnersuut taakkununnga takusassanngortissallugu.

3 Ataatsimiititaliaq najoqqutassaq 7 naapertorlugu teknikkikkut suleqatigiinnik pilersitsissaaq, taassumalu najoqqutassami matumani imm. 1-imut naapertuuttumik siunnersuut tunniunneqartoq nalilersussavaa.

**4** Teknikkikkut suleqatigiit siunnersuut kiisalu paasissutissat annertunerusut nalilersussavaat, nunani tamalaani isumaqatigiissummut tunngatillugu atortussat navianartut attuumassuteqartut inuit peqqissusaannut imaluunniit avatangiisinut annertuunik sunniuteqarnerlunnissaat ilimanaateqarnersoq, taamaalilluni appendiks 1-imut aamma 2-mut allannguutissaq pisariaqarluni, ilanngullugit atortussanut imaluunniit akuutissanut navianartunut allattuiffimminnut, soqutigisaqartunut allanut nassiunneqartunut tunngatillugu aalajangiinerit nunani tamalaani oqartussani allani akuerineqartut, aammalu nalilersorneqartussat aammalu ataatsimiititaliamut nalunaarutigineqartussat. Tassunga tunngatillugu:

**.1** Teknikkikkut suleqatigiit nalilersuineranni ilaatinneqassapput:

**1.1** atortussat navianartut pineqartut taakkua aammalu – nunani tamalaani isumaqatigiissummut ataqatigiissillugu isigalugu – tamatuma inuit peqqissusaannut avatangiisinullu annertuumik sunniinerlunnissaata ilimanaateqarnerata imminnut attuumassuteqarnerannik, paasissutissat nassiunneqartut imaluunniit paasissutissat attuumassuteqartut allat suleqatigiinnut eqqumaffigeqquneqartut tunngavigalugit, naliliineq,

**1.2** aarlerinaataasunik annikillisisinnaanerup, nakkutiginninnermut iliuusissatut siunnersuutigineqartunut tunngatinneqarsinnaasup kiisalu nakkutiginninnermut iliuusissat allat teknikkikkut suleqatigiinnit isumaliutersuutigineqarsimasinnaasut, naliliivigineqarnerat,

**1.3** nakkutiginninnermut iliuusissat pillugit paasissutissat pissarsiarineqarsinnaasut, teknikkikkut isigalugu piviusungortinneqarsinnaanersut, oqallisigineqarnera,

**1.4** sunniinerit allat, makkununga atatillugu nakkutiginninnermut iliuusissat taamaattut atuutsinneqalernerisa malitsigisaannik pilersut, oqallisigineqarnerat:

— avatangiisit

— inuit peqqissusaat isumannaatsuunissaallu, ilanngullugit imarsiortut aamma sulisartut, kiisalu

— nunani tamalaani umiarsuarmik angallannermut aammalu suliassaqarfinnut attuumassuteqartunut allanut aningaasartuutit.

**1.5** atortussanut navianartunut nakkutigineqartussatut siunnersuutigineqartunut pissarsiarineqarsinnaasunik naleqquttunik taarsiutassaqaarnersoq oqallisigineqarnera, ilanngullugu taarsiutassaasinnaasut aarlerinaateqarsinnaanerisa oqallisigineqarnera,

**1.6** isaterinerup nalaani atortussat navianartut aarlerinaataasa oqallisigineqarnerat,

**1.7** killissaasa nalingisa naleqquttut immaqalu ilaatitsinnginnerit iluaqutaasinnaasut pisariaqarsinnaasulluunniit oqallisigineqarnerat.

**.2** Teknikkikkut suleqatigiit inerniliippata atortussat navianartut pineqartut – nunani tamalaani isumaqatigiissummut ataqatigiissillugu isigalugit – inuit peqqissusaannut imaluunniit avatangiisinut annertuumik sunniinerlunnermik malitseqarsinnaanerata ilimanartoq, suleqatigiit siunnersuutip naliliivigineqarnerata ingerlateqqinnginnissaanut, tamakkiisumik ilisimatuussutsikkut ilisimanninnginneq pissutaasutut atorneqassanngilaq.

**.3** Teknikkikkut suleqatigiit nalunaarusiaat allaganngorlugi saqqummiunneqassaaq aammalu naliliinerit oqallisiginninnerillu imm. 4, nr. 1-imi innersuussutigineqartut tamarmik sillimaffigineqassallutik. Taamaattoq imm. 4, nr. 1.1-imi nalileereernerup kingorna siunnersuut annertunerusumik oqallisigineqartariaqanngitsaq suleqatigiit aalajangiippata, naliliinerit oqallisiginninnerillu imm. 4, nr. 1.2 -1.7-imi nassuiarneqartut ingerlateqqinnginnissaannik teknikkikkut suleqatigiit aalajangiisinnaanerata atuuppoq.

**.4** Teknikkikkut suleqatigiit nalunaarusiaat ilaatigut, atortussanut navianartunut pineqartunut tunngatillugu, nunani tamalaani isumaqatigiissut malillugu nunani tamalaani nakkutiginninnissaq pisariaqarnersoq, nakkutiginninnermi iliuusissat immikkuullarissut taakkua, siunnersuummi tamakkiisumi siunnersuutigineqartut qanoq naleqqutsiginersut, imaluunniit nakkutiginninnermi iliuusissanut allanut suleqatigiit naleqqunnerusutut isigisaannut tunngatillugu, inassuteqaammik imaqassaaq.

**5** Appendiks 1-ip imaluunniit 2-p allannguortinnissaa pillugu siunnersuut kiisalu taakkununga allannguutaasimasinnaasut akuerinissaat kissaatigineqarnersoq, Ataatsimiititaliaq teknikkikkut suleqatigiit nalunaarusiaat eqqarsaatigalugu aalajangiissapput. Allannguutip atuutilernissaa sioqqullugu, umiarsuarnut nunani tamalaani isumaqatigiissummut naapertuuttumik akuersissummik allagartalligaasunut allannguutip atuunnissaa, allannguutissatut siunnersuummi immikkut allassimassaaq. Nalunaarusiami inerniliisoqarpat atortussat navianartut pineqartut – nunani tamalaani isumaqatigiissummut ataqatigiissillugu isigalugu – inuit peqqissusaannut imaluunniit avatangiisinut annertuumik sunniinerlussasut ilimanaateqarmat, appendiks 1-imi imaluunniit 2-mi atortussat navianartut allanneqarnissaat pillugu aalajangiinissap akornusernissaanut, ilisimatuussutsikkut tamakkiisumik ilisimasaqannginneq pissutaasutut atorneqassanngitsaq. Siunnersuutip akuersissuteqarfigineqannginnissaa pillugu aalajangiinnermi, nutaanik pasissutissaqarpat atortussanut navianartunut aalajangersimasunut tunngatillugu, siunissami siunnersuummik nutaanik tunniussinissaq mattunneqanngilaq.

## **Najoqqutassaq 7**

### *Teknikkikut suleqatigiit*

1 Ataatsimiititaliaq pisariaqartitsineq malillugu najoqqutassaq 6 naapertorlugu teknikkikut suleqatigiinnik ataatsimik arlalinnilluunniit pilersitsisinnaavoq. Teknikkikut suleqatigiinniissinnaapput suleqataasunit aallartitat, Kattuffimmi ilaasortat, Naalagaaffiit Peqatigiit aamma kattuffiit immikkut ittut, naalagaaffiit akornanni kattuffiit, Kattuffimmut isumaqatigiissuteqartut, kiisalu kattuffiit naalagaaffiunngitsut Kattuffimmi siunnersuisartutut inissisimasut, aammalu sullissivinnit laboratorianiillu atortussat atuuffiisa aammalu avatangiisini atukkat, toqunartunik sunniinerit, imaani uumassusillit, inuit peqqissusaasa, aningaasaqarnikkut misissueqqissaarnerit, aarlerinaataasunik aqutsinerup, umiarsuarnik sanaartorerup, nunani tamalaani umiarsuit angallannerisa, sullivimmi isumannaallisaanerup peqqinnissallu imaluunniit immikkut ilisimasallit suliassaqrifiisa allat, siunnersuutip teknikkikut naleqarneranik tunngavissalimmik nalilersuisinnaanissamut pisariaqartut iluanni immikkut ilisimasaqartunit aallartitat pineqartunut ilaatinneqartariaqarlutik.

2 Ataatsimiititaliap teknikkikut suleqatigiit piginnaatinneqarnerannut atugassarititaasut, aaqqissuussaaneq, peqataaneq ingerlatsinerlu aalajangersassavai. Atugassarititaasuni paasissutissat isertuussassat, nassiunneqartussat eqqarsaatigineqarsinnaasut, illersorneqarnissaat aalajangersarneqassaaq. Teknikkikut suleqatigiit pisariaqartitsineq malillugu ataatsimiittarsinnaapput, kisianni allakkatigut imaluunniit elektroniskimik attaveqatigiinnikkut imaluunniit pisut malillugit atortorissaarutit allat atorlugit, suliassamik suliarinissaat anguniassallugu.

3 Suleqataasunit aallartitat kisimik najoqqutassaq 6 naapertorlugu ataatsimiititaliamut piumasaqaatinik oqaasertalersuinermit peqataasinnaapput. Teknikkikut suleqatigiit suleqataasut aallartitaasa akornanni isumaqatigiisitsiniarsarissapput. Isumaqatigiisitsinissaq ajornarpat, teknikkikut suleqatigiit aallartitat ikinnerussuteqartut taakkua isumaat ingerlateqqissavaat.

### **Immikkoortoq B Umiarsuup isaterneqarnissaanut piareersaaneq**

## **Najoqqutassaq 8**

### *Piumasaqaatit nalinginnaasut*

Umiarsuit isaterneqartussat:

- .1 taamaallaat isaterneqarsinnaapput umiarsuarnik isaterisarfimmi:
  - .1 nunani tamalaani isumaqatigiissummut naapertuuttumik akuerisaasumi, aamma
  - .2 umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummi allassimasumik umiarsuarnik isaterinernik tamaginnik isumaginninnissamut tamakkiisumik akuerisaasumi, umiarsuarnik isaterisarfimmit suussusersineqartumit suliarineqarsinnaavoq,
- .2 umiarsuup umiarsuarnik isaterisarfimmut tunniunneqannginnerani, usiisa sinnerisa annertussusaat, ikummatissat sinneruttut aammalu umiarsuarni eqqagassat umiarsuarmiittut annikillissillugit, piffissami ingerlatsineq ingerlassinnaavaat,
- .3 umiarsuarnut uuliamik assartuutitut tunngatillugu, umiarsuarnik isaterisarfimmut tankeqarlutik aammalu imaarsaveqarlutik tikittut, isumannaatsumik iserfigineqarsinnaallutik imaluunniit isumannaatsumik svejseriffineqarsinnaallutik il.il. imaluunniit taakkua marluusut tamaasa atuutsillugit, nunami namminermi inatsisinut, maleruagassanut politikkinullu, suleqataasup inatsiseqarfianut umiarsuarnik isaterisarfiup ingerlatsinerminik suliaqarfiani atuuttunut naapertuuttumik akuersissummik allagartalerneqarnissamut piareersimasut,
- .4 umiarsuarnik isaterisarfik umiarsuup pillugu paasissutissanik pissarsiarineqarsinnaasunik, umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarutip aaqqissuunneqarnissaa siunertarlugu najoqqutassaq 9 malillugu piumasarineqartunik, tamaginnik tunissavaat,
- .5 allattuiffik najoqqutassaq 5 malillugu piumasarineqartoq immersussavaat, aamma
- .6 allaffissornikkut aqutsisumit imaluunniit kattuffimmit isaterinissaq sioqqullugu akuerisaasumit isaterneqarnissamut piareertut akuersissummik allagartalerneqassaaq.

## **Najoqqutassaq 9**

### *Umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarut*

Umiarsuarnik isaterisarfiup umiarsuup isaterneqarnissaa sioqqullugu umiarsuarnik isaterinissamut



pilersaarut umiarsuarmut tunngassuteqartoq ilusilersussavaa, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffiqineqassallutik. Umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarut:

- .1 umiarsuaatilimmit paasissutissat eqqarsaatigalugit ineriartortinneqassaaq, killiffik
- .2 oqaatsit suleqataasumit umiarsuarnik isaterisarfirmik akuersissuteqartumit akuersaarneqartut atorlugit ineriartortinneqassaaq, aammalu oqaatsit taakkua tuluttuujunngippata, franskisuujunngippata imaluunniit spaniamiutuunngippata, allaffissornikkut aqutsisup tamanna pisariaqanngitsaq akuersaarsimannngippagu, umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarut oqaatsit taakkua arlaannut nutserneqassaaq,
- .3 ilaatigut isumannaatsumik iserfigiqarsinnaanngornera aamma isumannaatsumik svejseriffiqarsinnaanera il.il., aserfallatsaaliorneqarnera nakkutigineqarneralu, aammalu atorussat suussusaat annertussusaallu, ilanngullugit atorussat navianartut allattuiffianni suussusersineqartut, qanoq ingerlanneqarnerisut, pillugit paasissutissat pineqartunut ilaatinneqartut,
- .4 artikel 16, imm. 6 malillugu nalunaarummut tunniunneqartumut naapertuuttumik oqartussamit aalajangiisinnaatitaasumit, umiarsuarnik isaterisarfirmik akuersissuteqarsimasumik erseqqissumik imaluunniit nipaatumik akuersineqarsimassaaq. Oqartussap aalajangiisinnaatitaasup najoqqutassaq 24-mut naapertuuttumik umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarutip tiguneqarneranut allaganngorlugu uppersaat umiarsuarnik isaterisarfirmut, umiarsuaatilimmut aamma allaffissornikkut aqutsisumut, tiguneqarneranit ullut suliffiusut pingasut (3) iluanni nassiutissavaa. Tamatuma kingorna:
  - .1 oqartussap aalajangiisussaatitaasup, suleqataasup umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummik erseqqissumik akuersissuteqarnissaaq piumasarisimatillugu, umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarutip akuerineqarnissaa imaluunniit itigartinneqarnissaa pillugu aalajangiineq pillugu nalunaarut allaganngorlugu umiarsuarnik isaterisarfirmut, umiarsuaatilimmut aamma allaffissornikkut aqutsisumut nassiutissavaa, aamma
  - .2 suleqataasup umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummut nipaatumik akuersissuteqarnissaaq piumasarisimatillugu, tiguneqarneranut uppersaanermi ulluni 14-ini misissuinissamut piffissaliinermut ulloq atorunnaarfissaaq allanneqassaaq. Oqartussap aalajangiisinnaatitaasup umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummut akerliliissuteqarneq allaganngorlugu umiarsuarnik isaterisarfirmut, umiarsuaatilimmut aamma allaffissornikkut aqutsisumut ulluni 14-ini misissuinissamut piffissaliussap pineqartup iluani, nassiutissavaa. Taamatut allaganngorlugu akerliliissuteqartoqarsimatinnagu, umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarut akuerineqartutut isigineqassaaq.
- .5 nr. 4-mut naapertuuttumik akuerineqarpat, taanna allaffissornikkut aqutsisumut imaluunniit umiarsuarnik nakkutilliisutut toqqagaasunut allanut imaluunniit kattuffinnut allaffissornikkut aqutsisut akuerisaannut misissorneqartussanngorlugu saqqummiunneqassaaq, aamma
- .6 umiarsuarnik isaterisarfirmik ataasiinnaanngitsumik atuisoqarsimatillugu, umiarsuarnik isaterisarfiit atorneqqartut suussusersineqassapput, kiisalu isaterinermi ingerlatassat aammalu umiarsuarnik isaterisarfinni akuerisaasuni tamaginni immikkut isaterinerup suliarineqarnerani tulleriinnilersuinerit nassuiarneqassallutik.

Immikkoortoq C  
**Misissuineq aamma akuersissummik  
allagartaliineq**

## **Najoqqutassaq 10**

### *Misissuineq*

- 1 Umiarsuit nunani tamalaani isumaqatigiissutip atuuffiisa, matuma kinguliani misissuinerit allassimasut malittussaavaat:
  - .1 Siullermeersumik misissuineq pissaaq umiarsuup ingerlanneqarnerata aallartinginnerani imaluunniit atorussanut navianartunut nunani tamalaani allattuiffimmut akuersissutip tunniunneqannginnerani. Allattuiffimmi najoqqutassaq 5 malillugu piumasarineqartumi immikkoortoq I, nunani tamalaani isumaqatigiissummi piunasaqaatinut naapertuunnersaq, misissuineri misissorneqassaaq.
  - .2 Allaffissornikkut aqutsisumik aalajangersarneqartumik akuttussuseqartumik aammalu ukiunit tallimanit sivilisunerunngitsumik akuttussusilimmik piffissakkaartumik misissuisarneq. Misissuineri atorussanut navianartunut allattuiffimmi immikkoortoq I-ip, najoqqutassaq 5 malillugu piumasarineqartup, nunani tamalaani isumaqatigiissummi piunasaqaatinut naapertuunnera

- misissorneqassaaq.
- .3 Allangortitereernerup, taarsersuereernerup imaluunniit umiarsuup sannaanik, atortuinik, periaasaanik, aaqqissuunneranni, aaqqissuussinerni atortussaani illu annertuunik iluarsaassereernerup kingorna umiarsuaatillip tamanna piumasarippagu, misissuineq annertunerusoq pisut malillugit nalinginnaasumik imaluunniit ilaannakortumik ingerlanneqarsinnaavoq. Misissuineq taamaattoq, allannguutit, taarsersuinerit imaluunniit iluarsaassinerit annertuut, umiarsuup nunani tamalaani isumaqatigiisummi piumasaqaatinik naammassinninnissaa qulakkeerlugu ingerlanneqarnissaat qulakkeerneqarluni, aammalu pisariaqarpat allattuiffimmi immikkoortoq I allangortinneqartussanngorlugu, ingerlanneqassapput.
  - .4 Umiarsuup ingerlanneqarunnaarnissaa sioqqullugu, aammalu umiarsuup isaterneqarnerata aallartinneqannginnerani, misissuineq inaarutaasoq. Misissuinermit tassani misissorneqassapput:
    - .1 Atortussanut navianartunut allattuiffik najoqqutassaaq 5, imm. 4 malillugu piumasarineqartoq, nunani tamalaani isumaqatigiisummi piumasaqaatinut naapertuunnersoq, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.
    - .2 Umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarut najoqqutassaaq 9 malillugu piumasarineqartut paasissutissanut atortussanut navianartunut allattuiffimmiittunut, najoqqutassaaq 5.4 malillugu piumasarineqartut eqqortumik takutitsineroq, aammalu isumannaatsumik iserfigineqarsinnaanera aamma isumannaatsumik svejseriffiusinnaanera il.il., aserfallatsaaliorneqarnera alapernaarsorneqarneralu pillugit paasissutissat pineqartut ilaatinneqarnerisut.
    - .3 Umiarsuarnik isaterisarfik, umiarsuup isaterneqarfissaa, nunani tamalaani isumaqatigiisummut naapertuuttumik atuuttumik akuerineqarsimanersoq.

2 Nunani tamalaani isumaqatigiisummi aalajangersakkat atuutsinneqarnissaat siunertarlugu umiarsuarnik misissuineq allaffissornikkut aqutsisut nakkutilliisuinit suliarineqassaaq, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik. Taamaattoq allaffissornikkut aqutsisup misissuineq umiarsuarnik nakkutilliisunut suliasamat toqqarneqartunut, imaluunniit kattuffinnut allaffissornikkut aqutsisut akuerisaannut suliaritissinnaavaa.

3 Allaffissornikkut aqutsisup misissuinerup imm. 2-mi nassuiarneqartut ingerlanneqarnissaanut umiarsuarnik nakkutilliisunik toqqaasoq imaluunniit kattuffinnik akuersisup, umiarsuarnik nakkutilliisutut toqqaagaasut imaluunniit kattuffiit akuersarneqartut taamaattut minnerpaamik makkununga piginnaatissavai:

- .1 Umiarsuup misissugaasa nunani tamalaani isumaqatigiisummi aalajangersakkanut naapertuuttuunissaanik piumasaqarnissaaq.
- .2 Naalagaaffimmi umiarsualiveqartumi oqartussat pisussaasut nunani tamalaani isumaqatigiisummi suleqataasut, tamatuminnga qinnuiginnippata, misissuinermit takusaanermillu ingerlatsinissaaq.

4 Misissuinerup tamakkiisuunissaata sunnuteqarluartuunissaatalu qulakkeernissaanut, pisuni ataasiakkaani tamaginni allaffissornikkut aqutsisoq attuumassuteqartoq akisussaasuvoq, tamatumalu saniatigut pisussaaffiup taassuma naammassinissaanut iliuusissanik eqqortunik aalajangiisassalluni.

5 Siullermeertumik misissuineq kiisalu piffissakkaartumik misissuineq, misissuinerit Kattuffimmi atuuttut, inatsisitigut sakkussat allat atuunneranni piumasarineqartunut, tulluarsarneqartariaqarput.

## **Najoqqutassaaq 11**

### *Akuersissutinik allagartanik tunniussineq aamma atsiuineq*

1 Atortussanut navianartunut nunani tamalaani allattuiffimmut akuersissut allagartaaq, siullermeertumik misissuinerup imaluunniit piffissakkaartumik misissuinerup, najoqqutassaaq 10 naapertorlugu ingerlanneqartut, eqqortumik ingerlanneqareerneranni, umiarsuarnut najoqqutassaaq 10-p atuuffiitut, allaffissornikkut aqutsisumit imaluunniit inummit imaluunniit kattuffimmit taassuma akuerisimasaanit, tunniunneqassaaq. Taamaattoq tamanna umiarsuarnut pioreersunut, siullermeertumik misissuineq aamma inaarutaasumik misissuineq ataatsikkut ingerlanneqarsimatillugit, atuutissanngilaq, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.

2 Atortussanut navianartunut nunani tamalaani allattuiffimmut akuersissut allagartaaq, imm. 1 malillugu tunniunneqartoq, umiarsuaatillip tamanna qinnutigippagu, misissuinerup annertunerusoq najoqqutassaaq 10-mut naapertuuttumik ingerlanneqartup eqqortumik ingerlanneqareernerata kingorna, allaffissornikkut aqutsisumit imaluunniit inummit imaluunniit kattuffimmit taassuma akuerisimasaanit atsiorneqassaaq.

3 Akuersissutip allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfianit qaammatit pingasut iluanni piffissakkaartumik

misissuineq ingerlanneqareerpat, najoqqutassaq 14, imm. 2 kiisalu najoqqutassaq 10, imm. 1, nr. 2-mi piumasaqaatit apeqqutaatinngit, akuersissut allagartaq nutaaq ulloq ingerlatsiviusoq aallarnefigalugu piffissakkaartumik misissuinermut, akuersissutip allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfia aallarnefigalugu annerpaamik ukiut tallimat atuutissaaq.

**4** Akuersissutip allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfiata kingorna piffissakkaartumik misissuineq ingerlanneqareerpat, akuersissut allagartaq nutaaq ulloq ingerlatsiviusoq aallarnefigalugu piffissakkaartumik misissuinermut, akuersissutip allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfia aallarnefigalugu annerpaamik ukiut tallimat atuutissaaq.

**5** Piffissakkaartumik misissuineq akuersissutip allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfia qaammatit pingasut sinnerlugit sioqqullugu ingerlanneqarsimappat, akuersissut allagartaq nutaaq piffissakkaartumik misissuinerup ingerlanneqarfia ulloq aallarnefigalugu, ulloq piffissakkaartumik misissuinerup ulloq ingerlanneqarfia aallarnefigalugu annerpaamik ukiuni tallimani atuutissaaq.

**6** Akuersissut allagartaq piffissamut ukiunit tallimanit sivikinnerusumut tunniunneqassappat, allaffissornikkut aqutsisup akuersissutip allagartap atuuffissaa ulloq atorunnaarfissaa qaangerlugu atuuttussanngorlugu, sivisunerpaamik piffissamut, najoqqutassaq 10, imm. 1, nr. 2-mi allassimasumut, sivitisorsinnaavaa.

**7** Piffissakkaartumik misissuineq nutaaq qaangiuppat, aammalu allattuiffimmut akuersissummik allagartamik nutaamik tunniussisoqarsinnaanngippat imaluunniit akuersissutip allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfissaa tikitsinnagu umiarsuarmi inissinneqarsinnaanngippat, inuup imaluunniit kattuffiup allaffissornikkut aqutsisup akuerisimasaata akuersissut allagartaq atuutereersoq atsiorsinnaavaa, aammalu akuersissut allagartaq taamaattoq piffissamut sivisunerusumut, ulloq atorunnaarfissaa aallarnefigalugu qaammatinit tallimanit sivisunerusussaangitsumut atuuttussanngorlugu akuerineqassaaq.

**8** Akuersissut allagartaq atorunnaareersoq umiarsuaq misissorneqarfissamini umiarsualivimmiinngippat, allaffissornikkut aqutsisup akuersissutip allagartap piffissaq atuuffissaa sivitisorsinnaavaa, kisianni sivitsuineq umiarsuup umiarsualivimmut misissorneqarfissaminut angalanini naammassisinnaanissaanut taamaallaat akuerineqassalluni, aammalu tamanna pisariaqartut naapertuuttullu isigineqartillugu aatsaat akuerineqassalluni. Akuersissut allagartaq qaammatinit pingasunit sivisunerusumik sivitorneqarsinnaanngilaq, aammalu umiarsuaq sivitsuiffigineqartoq, umiarsualivimmut misissorneqarfissaminut tikikkuni, taamatut sivitsuinerup atuunnerani, akuersissummik allagartamik nutaamik peqartinnani, umiarsualiviup pineqartup qimannissaanut pisinnaatitaanngilaq. Piffissakkaartumik misissuineq ingerlanneqareerpat, akuersissut allagartaq nutaaq, sivitsuinerup akuerineqarnera sioqqullugu akuersissutip allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfia aallarnefigalugu, ukiunit tallimanit sivisunerunngitsumik ullulerlugu atuutissaaq.

**9** Akuersissut allagartaq umiarsuarmut sivikitsumik angalasussamut tunniunneqartoq, aammalu najoqqutassami matumani piumasaqaatit matuma siuliani allassimasut atuutsillugit sivitorneqarsimanngitsaq, akuersissummi allagartami ulloq atorunnaarfiatut allassimasoq aallarnefigalugu qaammat ataaseq tikillugu piffissalerlugu allaffissornikkut aqutsisumit sivitorneqarsinnaavoq. Piffissakkaartumik misissuineq ingerlanneqareerpat, akuersissut allagartaq nutaaq, sivitsuinerup akuerineqarnera sioqqullugu akuersissutip allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfia aallarnefigalugu, ukiunit tallimanit sivisunerunngitsumik ullulerlugu atuutissaaq.

**10** Pisuni immikkut ittuni, allaffissornikkut aqutsisumit aalajangersarneqartuni, akuersissut allagartaq nutaaq, najoqqutassami matumani imm. 4-mi, 8-mi imaluunniit 9-mi aalajangersarneqartutut, akuersissutip allagartap atuuttup ulloq atorunnaarfissaa aallarnefigalugu ullulernerqarsimasariaqanngilaq. Pisuni immikkut ittuni taamaattuni akuersissut allagartaq nutaaq ulloq piffissakkaartumik misissuinerup ingerlanneqarfia aallarnefigalugu annerpaamik ukiuni tallimanik sivisussusilimmut ullulerlugu atuutissaaq.

**11** Nunani tamalaani isaterinissamut akuersissut allagartaq, inaarutaasumik misissuinerup najoqqutassaq 10-mi aalajangersakkat naapertorlugit ingerlanneqartup, eqqortumik ingerlanneqareernerta kingorna umiarsuarnut najoqqutassaq 10-p atuuffissaannut, allaffissornikkut aqutsisumit imaluunniit inummit imaluunniit kattuffimmit taassuma akuerisimasaanit tunniunneqassaaq, umiarsuarnik isaterisarfiup akuerineqarnera aammalu malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.

**12** Akuersissut allagartaq suleqataasup akuersissuteqarnerani tunniunneqartoq, suleqataasut sinnerinit akuersarneqassaaq, aammalu tamatumunnga tunngasuni tamaginni nunani tamalaani isumaqatigiissutip matuma atuuffiini, suleqataasup nammineerluni akuersissummik allagartamik tunniussisimaneratuut, atuuttutut isigineqassalluni. Akuersissutit allagartat allaffissornikkut aqutsisumit imaluunniit inummit imaluunniit kattuffimmit tamatumunnga akuersissummik peqartumit tunniunneqassappat imaluunniit atsioneqassallutik. Pisuni ataasiakkaani tamaginni allaffissornikkut aqutsisup akuersissummut allagartamut akisussaaffik tamakkerlugu pisussaaffigissavaa.

## **Najoqqutassaq 12**

*Akuersissutit allagartat tunniunneqartarnerat imaluunniit suleqataasumit allamit atsiorneqartarnerat*

1 Suleqataasup allap allaffissornikkut aqutsisup qinnuiginninneratigut umiarsuup misissorneqarnissaa isumagitissinnaavaa, aammalu – nunani tamalaani isumaqatigiisummi aalajangersakkat malinneqarnerat naammaginnartinneqarpat – umiarsuarmut akuersissummik tunniussisinnaalluni imaluunniit tunniussineq akuerisinnaallugu, aammalu tamanna naapertuuppat, suleqataasup ilanngussamut matumunnga naapertuuttumik umiarsuarmut akuersissut allagartaq atsiussavaa imaluunniit atsiornera akuerissallugu.

2 Akuersissutip allagartap assiliner aamma misissuinnermut nalunaarusiap assiliner sapinngisamik piaartumik allaffissornikkut aqutsisumut qinnuiginnittumut nassiunneqassaaq.

3 Akuersissut allagartaq taamatut tunniunneqartoq uppersaalluni nalunaarummik imaqassaaq, taanna allaffissornikkut aqutsisup qinnuiginninneratigut tunniunneqarsimasutut atuutissalluni, aammalu akuersissutitut allagartatut allaffissornikkut aqutsisumit tunniunneqartutut atuuffeqassalluni akuersaagaassallunilu.

4 Umiarsuarnut nunap suleqataangitsup pineqartup erfalasuanik atuilluni angalanissamut pisinnaatitaasunut akuersissummik allagartamik sunniussisoqartanngilaq.

## **Najoqqutassaq 13**

*Akuersissutit allagartat ilusaat*

Akuersissutit allagartat suleqataasup tunniussisup pisortatigoortumik oqaasii atorlugit suliarineqassaaq aammalu appendiks 3-mi aamma 4-mi allassimasutut iluseqassalluni. Oqaasit atornerartut tuluttuujunngippata, franskisuujuunngippata imaluunniit spaniamiutuunngippata, oqaasit taakkua arlaannut nutsernera ilanngunneqassaaq. Taamaattoq allaffissornikkut aqutsisoq, umiarsuarnut umiarsualivinnut imaluunniit sinerissap avataani terminalinut, nunani tamalaani isumaqatigiisummi suleqataasut allat inatsiseqarfiisa ataanniittunut angalasanngitsunut, nunani tamalaani atortussanut navianartunut allattuiffimmut allagartamik akuersissummik suleqataasup tunniussisup pisortatigoortumik oqaasii atorlugit taamaallaat tunniussisinnaavoq, aammalu umiarsuarnut suleqataasup tunniussisup inatsiseqarfiani umiarsuarnik isaterisarfimmi isaterneqartussamut nunani tamalaani isaterinnermut akuersissummik allagartamik, suleqataasup pisortatigoortumik oqaasii atorlugit taamaallaat suliaqarsinnaalluni.

## **Najoqqutassaq 14**

*Akuersissutit allagartat siviussusaat atuuffiallu*

1 Nunani tamalaani atortussanut navianartunut allattuiffimmut allagartaq akuersissut najoqqutassaq 11 imaluunniit 12 malillugu tunniunneqartoq, makkuninnga pisoqarpat atuukkunnaassaaq:

- .1 Umiarsuup qanoq issusaa akuersissummi allagartami paasissutissanut annertuumik naapertuutinnippat, ilanngullugu atortussanut navianartunut allattuiffimmi immikkoortoq I eqqortumik allannutsaaliorneqarsimannippat nutarterneqarsimannippallu aammalu umiarsuup sannaanni atortuinilu Kattuffimmi malittarisassanut suliarineqartunut naapertuuttumik allannortitsinerit takuneqarsinnaanngippata.
- .2 Umiarsuup nunap allap erfalasuanut nuutinneqarnerani. Umiarsuup najoqqutassaq 10-mi piunnaqqaatit naammassisimagai, suleqataasup nutaamik akuersissummik allagartamik tunniussisup qularnarunnaarsippagu, aatsaat akuersissummik allagartamik nutaamik tunniussisoqassaaq. Suleqataasut akornanni tunniussisoqartillugu aammalu qinnuiginninneq tunniussinerup ingerlanneqareernerata kingorna qaammatit pingasut iluanni pisimappat, suleqataasup siusinnerusukkut umiarsuup angalanermini erfalasuanik atuiffiusup, tunniussinissaq sioqqullugu umiarsuup akuersissutaata allagartap assiliner kiisalu misissuinnermut nalunaarusiat attuumassuteqartut pissarsiarineqarsinnaappata, taakkua assilineri sapinngisamik piaarnerpaamik allaffissornikkut aqutsisumut nassiutissavai.
- .3 Piffissakkaartumik misisuineq najoqqutassaq 10.1-imi aamma 11-mi allassimasut piffissanut killiliussat iluanni ingerlanneqarsimannippat, imaluunniit
- .4 Akuersissut allagartaq najoqqutassaq 11-mut imaluunniit 12-imut naapertuuttumik atsiorneqarsimannippat.

2 Nunani tamalaani atortussanut navianartunut allattuiffimmut akuersissut allagartaq piffissamut allaffissornikkut aqutsisumit aalajangersarneqartumut tunniunneqassaaq, aammalu ukiut tallimat sinnerlugit piffissalernerneqarsinnaanani.

3 Nunani tamalaani isaterinermut akuersissut allagartaq piffissamut allaffissornikkut aqutsisumit aalajangersarneqartumut tunniunneqassaaq, aammalu qaammatit pingasut sinnerlugit piffissalerneqarsinnaanani.

4 Nunani tamalaani isaterinermut akuersissut allagartaq, najoqqutassaq 11 imaluunniit 12 malillugit tunniunneqartoq, umiarsuup qanoq issusaa akuersissummi allagartami paasissutissanut annertuumik naapertuukkunnaarpat, atuukkunnaassaaq.

5 Nunani tamalaani isaterinermut akuersissut allagartaq, umiarsuarnik isaterisarfimmut toqqaannartumik angalanermut ataatsimut, allaffissornikkut aqutsisumit imaluunniit inummit imaluunniit kattuffimmit taassuma akuerisimasaanit sivitsorneqarsinnaavoq.

### **Kapitali 3**

#### *Umiarsuarnik isaterisarfimmut piumasaqaatit*

#### **Najoqqutassaq 15**

##### *Umiarsuarnik isaterisarfimmik nakkutiginninneq*

1 Suleqataasut inatsisinik, maleruagassanik pitsaassusissanillu, umiarsuarnik isaterisarfium isumannaatumik aamma avatangiisunut tunngasutigut isumannaatumik, nunani tamalaani isumaqatigiissummi maleruagassanut naapertuuttumik, ilusilersugaanissaasa, sananeqarnissaasa ingerlanneqarnissaasalu qulakkeernissaanut pisariaqartunik, ilusilersuissapput.

2 Suleqataasut pissutsit naapertuuttunngorlugit umiarsuarnik isaterisarfimmut akuersissuteqarnermut periaatsimik ilusilersuissapput, taamaaliormi umiarsuarnik isaterisarfium taamaattup nunani tamalaani isumaqatigiissummi piumasaqaatinik naammassinninnissaa qulakkeerneqassalluni.

3 Suleqataasut ataatsimut aaqjissuussinermik, umiarsuarnik isaterisarfium overholder kravene i dette kapitalimi matumani piumasaqaatinik naammassinninnissaanik qulakkeerisussamik, ilusilersuissapput, ilanngullugit takusaanermik, alapernaarsuineramik atuutsitsinermillu pilersitsinissaq sunniuteqarluartumillu atuinissaq pillugit maleruagassat, ilanngullugit tikittunut aamma misissugassanik tigusiilluni misissuinissamut piginnaatitaaffiit. Ataatsimut aaqjissuussinermi ilaatinneqarsinnaavoq kukkunerisuiuinissamut pilersaarut, oqartussamit aalajangiisinnaatitaasumit imaluunniit kattuffimmit suleqataasup akuerisaanit malinnaavigneqartussaq, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik, aammalu kukkunerisuiunerup inernera Kattuffimmut ingerlateqqinneqartariaqarpoq.

4 Suleqataasut oqartussamik aalajangiisinnaatitaasumik ataatsimik arlalinnilluunniit kiisalu inummik attaveqarfissamik Kattuffium, nunani tamalaani isumaqatigiissummut suleqataasut aammalu soqutigisaqartut allat umiarsuarnik isaterisarfimmut suleqataasup inatsiseqarfiani ingerlanneqartumut atatillugu susassaqarfinnut atugassaannik toqqaassapput.

#### **Najoqqutassaq 16**

##### *Umiarsuarnik isaterisarfinnik akuersissuteqarneq*

1 Umiarsuarnik isaterisarfik, umiarsuarnik isaterisartoq, aammalu nunani tamalaani isumaqatigiissutit atuuffigisaa, imaluunniit umiarsuit artikel 3, imm. 4 naapertorlugu taamaaqataanik pineqartussat, suleqataasumit akuerineqassapput, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.

2 Akuersissuteqarneq oqartussamit aalajangiisinnaatitaasumit suliarineqassaaq aammalu uppernarsaatip nunani tamalaani isumaqatigiissut naapertorlugu piumasaqaatigineqartup uppernarsarnera, kiisalu isaterisarfimmut takusaaneq ilaatinneqassallutik. Taamaattoq oqartussap aalajangiisinnaatitaasup umiarsuarnik isaterisarfinnik akuersissuteqartarneq kattuffinnut taassumanga akuersarneqartunit suliaritissinnaavaa.

3 Suleqataasup akisussaaffeqarfiit immikkuullarissut taakkua aammalu piginnaatitsissutinut kattuffinnut akuersaagaasunut suliakkiunneqartunut atugassarititaasut pillugit suleqataasunut ingerlateqqinneqartussanngorlugit Kattuffik kalerrissavaa. Pisuni ataasiakkaani tamaginni oqartussaq aalajangiisinnaatitaasoq akuersissuteqarnermut tamakkiisumik akisussaasuusaaq.

4 Akuersissuteqarneq appendiks 5-imi allassimasutut iluseqartillugu suliarineqassaaq. Oqaatsit atorineqartut tuluttuujunngippata, franskisuijunngippata imaluunniit spaniamiutuunngippata, oqaatsit taakkua arlaannut nutsernera ilanngunneqassaaq.

5 Akuersissuteqarneq piffissami suleqataasumit aalajangersarneqartumi atuuppoq, aammalu piffissaq

ukiunit tallimanit sivilunerusinnaangilaq. Suleqataasup akuersissuteqarnerup tunniunneqarneranut, tunuartinneqarneranut, atorunnaarsinneqarneranut, allangortinneqarneranut nutarterneqarneranullu atugassarititaasut paasinarsisissavai, aammalu atugassarititaasut umiarsuarnik isaterisarfirmut paasissutissiissutigissallugit. Umiarsuarnik isaterisarfiup oqartussap aalajangiisinnaatitaasup imaluunniit kattuffiup akuersaagaasup, taanna/taakkua sinnerlugit iliuseqartup, takusaanissaa itigartippagu, akuersissuteqarneq atorunnaarsinneqassaaq imaluunniit tunuartinneqassalluni.

**6** Umiarsuarnik isaterisarfirmi pisut imaluunniit iliuseqarnerit, akuersissuteqarnermi atugassarititaasut naammassineqarsimajunnaarnerannik, sunniuteqarpata, umiarsuarnik isaterisarfiup oqartussaq aalajangiisinnaatitaasoq kalerrissavaa. Oqartussap aalajangiisinnaatitaasup taamaattumik akuersissuteqarneq atorunnaarsinniarlugu imaluunnuut tunuartinneqarlugu aalajangersinnaavoq imaluunniit umiarsuarnik isaterisarfiup kukkunerit iluarsissagai piumasarisinnaallugu.

## **Najoqqutassaq 17**

### *Piumasaqaatit nalinginnaasut*

**1** Umiarsuarnik isaterisarfik, suleqataasumit akuerineqartoq, passusseriaatsinik, suleriaatsinik teknikkinillu sulisartunut kalluarneqartunut aamma innuttaasunut umiarsuarnik isaterisarfiup eqqaaniittunut peqqissutsimik aarlerinartorsioirtitsinngitsunik, aammalu isaterinerup malitsigisaanik avatangiisinut sunniinerlunnissanik pitsaaliuisussanik, annikillsitsisussanik, annikinnerpaamiititsisussanik, aammalu suliaqarnermi ajornangippat taakkuninnga atuutsitsinngittussanik, ilusilersuissapput, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.

**2** Umiarsuarnik isaterisarfiup, suleqataasumit akuerineqartup, umiarsuarnut nunani tamalaani isumaqatigiissutit atuuffissaannut, imaluunniit umiarsuarnut immikkoortorta 3, imm. 4 naapertorlugu taamaaqataanik pineqartussanut tunngatillugu:

- .1 taamaallaat umiarsuit akuersaassavai:
  - .1 nunani tamalaani isumaqatigiissummik naammassinnittut imaluunniit
  - .2 nunani tamalaani isumaqatigiissummi piumasaqaatinik naammassinnittut,
- .2 tamaallaat umiarsuit akuersaassavai isaterineqartussatut akuerineqartut, aamma
- .3 uppernarsaat taamaattoq umiarsuaatilimmit, umiarsuarnik isaterisarfirmi pineqartumi umiarsuarnik isateritsinissamik isumaliutersuuteqartumit, piumasarineqarpat, akuersissuteqarnermut uppernarsaammik pissarsiariuminartitsisut.

## **Najoqqutassaq 18**

### *Umiarsuarnik isaterisarfirmut pilersaarut*

Umiarsuarnik isaterisarfik, suleqataasumit akuerineqartoq umiarsuarnik isaterisarfirmut pilersaarummik suliaqassaaq. Pilersaarut siulersuisunit imaluunniit umiarsuarnik isaterinermut suliffeqarfimmi aqutsisunut siunnersuisooqatigiinnit attuumassuteqartunit akuerineqassaaq, aammalu taassuma imarissavai:

- .1 Politikki sulisartut isumannaatsuunissaannik aamma inuit peqqissusaannik avatangiisinillu illersuinissamik qulakkeerisoq, ilanngullugu siunnerfeqalersitsineq, inuit peqqissusaannut avatangiisinullu sunniutaanerluttussat umiarsuarnik isaterinermik pissuteqartillugit, taakkuninnga annikinnerpaamiititsinermik aamma – tamannalu suliaqarnermi ajornangippat – sunniinerlunninnissaannik malitseqartussamik.
- .2 Periaaseq piumasaqaatit nunani tamalaani isumaqatigiissummi allassimasut atuutsinneqarnerannik, siunnerfiusut umiarsuarnik isaterinermut suliffeqarfiup politikiani allassimasut naammassineqarnissaannik, kiisalu suleriaatsinik umiarsuarnik isaterinerup iluani atorneqartunik ingerlaavartumik pitsanngorsaansamik, qulakkeerisussaq.
- .3 Umiarsuarnik isaterinerup nalaani sulisut aamma suliarinnittut inissisimanerannik akisussaaffiinillu paasinarsitsineq.
- .4 Umiarsuarnik isaterisarfiup isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik ingerlanneqarnissaa siunertarlugu, paasissutissanik attuumassuteqartunik pissarsinissamut aamma suliarinnittussanik ilinniartitsinissamut pisussanut pilersaarut.
- .5 Upalungaarsimanermut suliniutissanullu pilersaarut.
- .6 Umiarsuarnik isaterinerup isumagineqarneranik alapernaarsuinermut periaaseq.
- .7 Nalunaarsuinermut periaaseq, umiarsuarnik isaterinerup qanoq suliarineqartarneranik takutitsisoq.
- .8 Kuutsitsisoornermik, aniatitsinernik, pisunik ajutoornernillu sulisartut isumannaatsuunerannut,

inuit peqqissusaannut avatangiisinullu ajoqusiisunik imaluunniit ajoqusiinnaasunik nalunaarutiginninnermut periaaseq.

- .9 Inuussutissarsiornermi nappaatinik, ajutoornernik, ajoqusernernik aamma sulisartut isumannaatsuunerannut inullu peqqissusaannut sunniinerlunnernik allanik nalunaarutiginninnermut periaaseq.

Tamakku tamarmik, Kattuffimmit malittarisassat ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.

### **Najoqqutassaq 19**

*Inuit peqqissusaannut avatangiisinullu sunniutaanerluttussanik pitsaaliuineq*

Umiarsuarnik isaterisarfik, suleqataasumit akuerineqartoq, suleriaatsinik ilusilersuissaaq atuissallunilu, makkua siunertaralugit:

- .1 Isumannaatsumik svejserinernut il.il. pissutsit suleriaatsillu umiarsuarnik isaterinerup nalaani ilusilersorneqarnerisigut, allanngutsaaliornierisigut alapernaarsornerisigullu qaartoonissamik, ikualloornissamik allanillu pissutsinik nalorninartunik pitsaaliuinissaq.
- .2 Umiarsuup sumiiffianut, ilanngullugit inini annikitsuni aammalu inini matoqqasuni, umiarsuup isaterneqarnera tamaat isumannaatsumik isersinnaanermut pissutsit suleriaasissallu ilusilerneqarsimanissaannik, allanngutsaaliorneqarnerannik alapernaarsorneqarnerannillu qulakkeerinnikkut, silaannaap navianarnera aammalu pissutsit nalorninartut allat pissutaallunik ajoqusernissamik pitsaaliuineq.
- .3 Ajutoornissanik allanik, inuussutissarsiornermi nappaatinik aamma ajoqusernissanik imaluunniit inuit peqqissusaannut avatangiisinullu sunniinerlunnissanik allanik pitsaaliuineq.
- .4 Umiarsuup isaterneqarnera tamaat inuit peqqissusaannut aamma/imaluunniit avatangiisinut ajoqusiinnaasunik kuutsitsisoornissamik imaluunniit aniatitsinissamik pitsaaliuineq.

Tamakku tamarmik, Kattuffimmit malittarisassat ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik.

### **Najoqqutassaq 20**

*Atortunik navianartunik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik passussineq*

1 Umiarsuarnik isaterisarfiup, suleqataasumit akuerineqartup, atortussat navianartut tamarmik, umiarsuarni najoqqutassaq 11-mut aamma 12-imut naapertuuttumik akuersissummik allagartaqartumiittut, isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik peerneqarnissaat qulakkiissavaa. Inuit isaterinermik suliaqartut, kiisalu sulisartut nunani tamalaani isumaqatigiisummi piumasaqaatit, taakkua suliaasaannut attuumassuteqartillugit, ilisimassavaat, pingaartumillu atortussanik navianartunik paaanissaq sioqqullugu tamatumalu nalaani, atortussanut navianartunut allattuiffik kiisalu umiarsuarnik isaterinissamat pilersaarut iliuuseqarlutik atussallugit.

2 Atortussat navianartut tamarmik allattuiffimmi allassimasut suussusersineqarnissaat, nalunaaqutserneqarnissaat, poortorneqarnissaat piiarneqarnissaallu, sapinngisamik isaterinissaq sioqqullugu sulisartunit sukumiisumik ilinniartinneqarsimasunit atortulersugaasunillu suliarineqarnissaat, umiarsuarnik isaterisarfiup suleqataasumit akuerineqartup qulakkiissavaa, tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik. Tassani pingaartumik pineqarput:

- .1 Imerpalasut, akuutissat sinnikui kinnerillu navianartut.
- .2 Akuutissat imaluunniit atortut saffiugassanik oqimaatsunik imallit, soorlu assersuutigalugu aqerlut, kviksølv, cadmium aamma hexavalent chrom.
- .3 Qalipaait qalliutillu ikuallajasorujussuit aamma/imaluunniit akuutissanik toqunartunik kuutsitsisoornermik kinguneqarsinnaasut.
- .4 Asbest aamma atortussat asbestimik akoqartut.
- .5 PCB aamma atortussat PCB-mik akullit, tassani taamatut ingerlatsinerup nalaani atortut kissatsitsinnaasut atorineqannginnissaat qulakkeerneqassalluni.
- .6 CFC aamma haloner.
- .7 Atortussat navianartut allat, matuma siuliani allassimangitsut, aammalu umiarsuup ilusiligaanerani ilaatinneqanngitsut.

3 Umiarsuarnik isaterisarfiup suleqataasumit akuerineqartup, atortussat navianartut tamarmik umiarsuarnit umiarsuarnik isaterisarfiimmi isaterneqartussamit peerneqartut, isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik passunneqarnissaat isumagjissavaa. Sumiiffiit eqqagassaleriffiusut aamma eqqaaviusut paasinarsinneqassapput, taamaaliornermi atortussat

isumannaannerusumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik passunneqarnissaat qulakkeerneqassalluni.

4 Eqqagassat tamarmik isaterinermik ingerlatanit pilersinneqartut, atortussanit atoqqitassanit atortunillu immikkoortisimaneqassapput, nalunaaqutserneqassallutik, sulisartunut, inuit peqqissusaannut imaluunniit avatangiisinut aalerinartorsiortitsinngitsumik, naapertuuttumik uninngasuutigineqassallutik, aammalu eqqagassalerivimmut eqqagassanik taamaattunik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik suliarinninnissamut eqqaanissamullu akuerisaasumut taamaallaat tunniunneqassallutik.

#### **Najoqqutassaq 21** *Upalungaarsimanermut suliniutissanullu pilersaarut*

Umiarsuarnik isaterisarfik suleqataasumit akuerineqartoq, upalungaarsimanermut suliniutissanullu pilersaarummik ilusilersissaaq allanngutsaaliussallunilu. Pilersaarut umiarsuarnik isaterisarfiup inissisimaffia aamma avatangiisit eqqarsaatigalugit suliarineqassaaq aammalu umiarsuarnik isaterilluni iliuuseqarnernut tamaginnut atatillugu ingerlatat annertussusai qanoq issusaalu sillimaffigineqassallutik. Tamatuma saniatigut pilersaarummi:

- .1 Atortut pisariaqartut aamma suleriaatsit pisariaqartut ajornartoorluni pisoqarnerani malinneqartussat inissereersimanissaat aammalu akuttunngitsumik sungiusartarnissaq qulakkeerneqassapput.
- .2 Umiarsuarnik isaterisarfimmi ajornartoorluni inissisimasoqalissagaluarpat inuit avatangiisillu tamarmik illersorneqarnissaannut, paasissutissat pisariaqartut, iluminni attaveqaqatigiinnissaq ataqatigiissaarinerlu ingerlanneqarnissaat qulakkeerneqassapput.
- .3 Oqartussamut aalajangiisinnaatitaasumut, saniliniittunut aamma ajornartoornermi upalungaarsimanermik suliaqartunut attaveqaqateqarneq isumagineqassaaq.
- .4 Ikiueqqaarneq aamma nakorsiarneq, ikuallattoornermik akiuiniarneq aamma inuit umiarsuarnik isaterisarfimmiittut tamarmik qimarngunnissaat aammalu mingutsitsinissamik pitsaaliuineq, isumagineqassapput.
- .5 Umiarsuarnik isaterisarfimmi sulisunut tamanut – inissisimavinni tamaginniittunut aammalu piginnaasaqarfii malillugit – paasissutissat attuumassuteqartut ilinniartitsinissarlu isumagineqassapput, ilanngullugu ajornartoorinissanik pitsaaliuinermi, upalungaarsimasut suliniuteqarnernilu suleriaasissani akuttunngitsumik sungiusarnerit.

#### **Najoqqutassaq 22**

*Sulisartut isumannaatsuunissaat ilinniartinneqarnerallu*

1 Umiarsuarnik isaterisarfik suleqataasumit akuerineqartoq sulisartunut iliuusissanik aalajangersaalluni isumannaatsuutitsissaaq, ilanngullugit:

- .1 umiarsuarnik isaterinermut tamarmiusumut pisariaqartunik inuit illersuutissaannik pissarsisinnaanerup, aserfallatsaaliuinerup atuinerullu qulakkeernissaa,
- .2 ilinniartitsinissamik piareersimatitsinermik qulakkeerineq, taamaaliormi sulisartut umiarsuarnik isaterinermi suliassanik tamaginnik, sulisup isumagisassaannik, suliaqarsinnaalersinneqassallutik, aamma
- .3 umiarsuarnik isaterisarfimmi sulisut tamarmik, taakkua umiarsuarnik isaterinermik sumilluunniit suliaqalersinnagit, naleqquttunik ilinniartinneqarsimanissaat aammalu suleriaatsinik inerisaanissaq qulakkeerneqassallutik.

2 Umiarsuarnik isaterisarfiup suleqataasumit akuerineqartup, suliaqarnerup nalaani atortut taamaattut piumasarineqarpata pissarsiaritissavai atorneqarnissaallu qulakkiissallugu, ilanngullugit:

- .1 niaquartinnaveeqqut,
- .2 kiinnamut assiaqut aamma isinut illersuut,
- .3 assannut isikkanullu illersuut,
- .4 anersaartornermut illersuut,
- .5 qoqernaveeqqut,
- .6 qinngornernik ulorianartunik mingutsitsinissamut illersuut,
- .7 nakkarnaveeqqutinut atortut aamma



.8 naapertuuttumik atisalersorsimaneq.

3 Umiarsuarnik isaterisarfik suleqataasumit akuerineqartoq, sulisunik ilinniartitsinissaq pillugu suleqateqarsinnaavoq. Tassani malittarisassat Kattuffimmit ineriartortinneqartut sillimaffigineqassallutik, ilinniartitsinermut aqqissuussinerit najoqqutassami matumani imm. 1, nr. 2-mi allassimasut:

- .1 umiarsuarnik isaterisarfimmi sulisartunut tamaginnut atuutissapput, ilanngullugit sulisorisat pilersuisuni sulisuusut,
- .2 inunnit piginnaasaqartunit ingerlanneqassapput,
- .3 naapertuuttumik akuttussusilimmik aallarniutaasumik aamma eqqaaqqinnissaannut pikkorissaasoqartassaaq,
- .4 peqataasut paasinninnerminnik aammalu ilinniartitsinermi ilikkakkaminnik naliliinerat ilaatinneqassaaq,
- .5 akuttunngitsumik naliliiffigineqassaaq pisariaqartillugulu allanngortinneqartassalluni aammalu
- .6 uppersarneqassalluni.

### **Najoqqutassaq 23**

*Pisunik, ajutoornernik,  
inuussutissarsiornermi nappaatinik  
aamma ataavartussamik sunniinernik  
nalunaarutiginninneq*

1 Umiarsuarnik isaterisarfip suleqataasumit akuerineqartup pisut, ajutoornerit, inuussutissarsiornermi nappaatit imaluunniit sunniinerit ataavartussat tamaasa, taakkua sulisut isumannaatsuunerannut, inuit peqqissusaannut avatangiisinullu aarlerinartorsiorititsippata imaluunniit aarlerinartorsiorititsisinnaappata, oqartussamut aalajangiisnaatitaasumut nalunaarutigissavai.

2 Nalunaarutiginninneq pisumut, ajutoornermut, inuussutissarsiornermi nappaammut imaluunniit sunniinermut ataavartussamut, tamatumunnga pissutaasumut aammalu malittaasunut atatillugu suliniuteqarnermut kiisalu ajornartorsiu tip qanoq iluarsineqarneranut nassuiaammik imaqaassaaq.

### **Kapitali 4**

*Nalunaarutiginninnissamut piumasaqaatit*

### **Najoqqutassaq 24**

*Siullermeerluni kalerriinermut nalunaarutiginninnermullu piumasaqaatit*

1 Umiarsuaatillip umiarsuarnik isaterinissamik siunertaqaruni allaffissornikkut aqutsisoq piffissaagallartillugu allakkatigullu nalunaarfigissavaa, taamaalilluni allaffissornikkut aqutsisup misissuinissaq aammalu akuersissummik allagartaliinissaq nunani tamalaani isumaqatigiissut naapertorlugu piumasarineqartut piareersarsinnaalissallugit.

2 Umiarsuarnik isaterisarfik umiarsuarnik isaterneqartussamik tigusinissamut piareersalerpat, isaterisarfip tamanna pillugu oqartussaq aalajangiisnaatitaasoq piffissaagallartillugu allakkatigullu kalerrissavaa. Kalerriineq umiarsuarmut paasissutissanik makkuninnga minnerpaamik imaqaassaaq:

- .1 nunap umiarsuup angalanermi erfalasulisaarfiata aqqa,
- .2 nunami pineqartumi umiarsuup ulloq nalunaarsorneqarfia,
- .3 umiarsuup normu ilisarnaataa (IMO-normu),
- .4 nutaatut sananeqarluni tunniunneqarnerani timitaata normua,
- .5 umiarsuup aqqa suussusaalu,
- .6 umiarsuup umiarsualivik angerlarsimaffia,
- .7 umiarsuaatillip aqqa najugaalu aammalu IMO-mi normu ilisarnaataasoq naapertorlugu piginnittoq nalunaarsorsimasoq
- .8 suliffeqarfiup aqqa najugaalu kiisalu IMO-mi ilisarnaat normu
- .9 suussusiliinermut ingerlatseqatigiiffiit tamarmik aqqi, umiarsuup suussusilerneqarnerani malinneqartut,
- .10 umiarsuarmut paasissutissat pingaernerit (sortaanni tamaginni takissusaa (LOA), tippiisa

silissusaat, tippiisa itissusaat, nammineq oqimaassusaa, ilanngaasiinnginnermi usitussusaa aamma ilanngaaseereernermi usitussusaa kiisalu motooriisa suussusaat aamma maskiinaasa sakkortussusaat),

- .11 Atortussanut navianartunut allattuiffik aamma
- .12 umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummut missingiut najoqqutassaq 9 naapertorlugu akuerineqartussaq.

**3** Umiarsuaq isaterneqartussaq nunani tamalaani isaterinermut akuersisummik allagartamik pissarsereerpat, umiarsuarnik isaterisarfiup oqartussamut aalajangiisinnaatitaasumut umiarsuup isaterneqarnissaata aallartinnissaa pilersaarutigineqartoq nalunaarutigissavaa. Nalunaarutiginninneq appendiks 6-imi nalunaarutiginninnerup ilusissaa malillugu pissaaq aammalu minnerpaamik nunani tamalaani isaterinermut akuersisummik allagartap assilineranik imaqassalluni. Nalunaarutiginninneq tunniunneqariingippat, umiarsuarnik isaterineq aallartinneqaaqusaanngilaq.

### **Najoqqutassaq 25**

#### *Naammassereernerata kingorna nalunaarutiginninneq*

Umiarsuarnik ilaannakortumik imaluunniit tamakkiisumik isaterineq nunani tamalaani isumaqatigiisummi piunasaqaatinut naapertuuttumik naammassineqareerpat, umiarsuarnik isaterisarfimmi naammassinninneq pillugu uppersaart tunniunneqassaaq, taannalu oqartussamut aalajangiisinnaatitaasumut nalunaarutigineqassaaq. nalunaarusiaq appendiks 7-imi allassimasutut suliarineqassaaq. Oqartussap aalajangiisinnaatitaasup uppersaartip assilineranik allaffissornikkut aqutsisumut, umiarsuarnik isaterinissamut akuersisummik allagartamik tunniussisumut, nassitissavaa. Uppersaart ulloq umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummut naapertuuttumik ilaannakortumik tamakkiisumilluunniit umiarsuarnik isaterinermut ulloq aallarnerfigalugu ullut 14-it iluanni tunniunneqassaaq aammalu pisimasinnaasut ajutoornerillu inuit peqqissusaannut aamma/imaluunniit avatangiisinut ajoqusiisimasinnaasut ilaatinneqassallutik.

Appendiks 1  
**Umiarsuarmi atortussat navianartut  
nakkutigineqarnerat**

<b>Atortussat navianartut</b>	<b>Nassuiaassutit</b>	<b>Nakkutiginninnermi iliussissat</b>
Asbest	Atortussat asbestimik akullit	Atortussanik asbestimik akulinnik nutaamik ikkussuinissaq umiarsuarni tamaginni inerteqqutigineqassaaq.
Akuutissat ozon-imik annikilliertortitsisartut	<p>Akuutissat ozon-imik annikilliertortitsisartut tassaapput akuutissat nakkutigineqartut, akuutissat ozon-imik annikilliertortitsisartut pillugut Montreal-imi allattuiffimmi 1987-imeersumi artikel. 1, imm. 4-mi nassuiarneqartut, taakkualu allattuiffimmut appendiks A-imi, B-imi, C-imi imaluunniit E-imi, atuinerup nalaani imaluunniit ilanngussap matuma nassuiarneqarnerani atuuttuni allassimapput.</p> <p>Akuutissat ozon-imik annikilliertortitsisartut, umiarsuarni nassaarineqarsinnaasut tassaapput, kisianni taakkunungaannaq killeqaratik:  halon 1211, bromchlordifluormethan  halon 1301, bromtrifluormethan  halon 2402, 1,2-dibrom-1,1,2,2-tetrafluorethan (amma taaneqartartoq halon 114B2)  CFC-11 trichlorfluormetan  CFC-12 dichlordifluormetan  CFC-113 1,1,2-trichlor-1,2,2-trifluorethan  CFC-114 1,2-dichlor-1,1,2,2-tetrafluorethan  CFC-115 chlorpentafluorethan</p>	Atortussanik akuutissanik ozon-imik annikilliertortitsisartunik akulinnik nutaanik ikkussuineq umiarsuarni tamaginni inerteqqutigineqassaaq. Taamaattoq tamanna ikkussugassanut nutaanut hydrochlorofluorocarboner-nik (HCFC) akoqartunut, 1. januar 2020 tikillugu akuerisaasunut, atuutinngilaq.
Polychlorerede biphenyler (PCB)	<i>Polychlorerede biphenyler</i> isumaqarpoq tipigissunut attaveqartut, biphenylmolekyle-p brintatom-itai (benzenringe marluk kulstof-kulstof-binding-imut ataasiinnarmut atasut) chloratomer-it qulit angullugit taarsiutaasinnaallutik, pilertartut.	Atortussanik polychlorerede biphenyler-nik akoqartunik nutaanik ikkussuinissaq umiarsuarnut tamaginnut inerteqqutigineqassaaq.

<p>Antifouling-init tunisassiat aamma periaatsit</p>	<p>Antifouling-inik tunisassiat aamma periaatsit, umiarsuarni antifouling-inik periaatsinik ajoqusiisartunik killiliinissaq pillugu nunani tamalaani isumaqatigiissummut 2001-imeersumut (AFS-mi nunani tamalaani isumaqatigiissut) der er omhandlet i ilanngussaq I-imi pineqartut, ilanngussap matumani atorneqarnerata imaluunniit nassuiarneqarnerata nalaani atuuttut.</p>	<p>.1 Umiarsuit arlaalluunniit antifouling-imi periaatsinik tin-imik attavilinnut uumassusilinnik akoqartunik soorlu biocid, imaluunniit antifouling-imi periaatsinik allamik, AFS-mi nunani tamalaani isumaqatigiissut naapertorlugu atorneqarnissaa inerteqqutaasumik, atueqqusaanngillat.</p> <p>.2 Umiarsuit nutaat imaluunniit ikkussukkani nutaani arlaanniluunniit antifouling-inik tunisassianik imaluunniit periaatsinik med AFS-mi nunani tamalaani isumaqatigiissummut naapertuutinngitsunik, atueqqusaanngillat imaluunniit atuutsitseqqusaanngillat.</p>
--	---	---

Appendiks 2  
**Atortussanut navianartunut allattuiffimmut  
immikkoortunut allattugassat  
minnerpaaffissaat**

Atortussat navianartut appendiks 1-imi pineqartut tamarmik
Cadmium aamma cadmium-imut atassuteqartut
Hexavalent chrom aamma hexavalente chrom-imut atassuteqartut
Aqerloq aamma aqerlumut atassuteqartut
Kviksølv aamma kviksølv-inut atassuteqartut
Polybromerede biphenyler (PBB)
Polybromerede diphenylethere (PBDE)
Polychlorerede naphthalener (chloratom-it 3-t sinnerlugit)
Radioaktive stoffer
Chlorparaffiner naatsut aalajangersimasut (alkaner, C10-C13, chlor)

Appendiks 3  
**Atortussanut navianartunut nunani tamalaani  
allattuiffinnut akuersissummumut allagartamut  
immersugassaq**

ATORTUSSANUT NAVIANARTUNUT NUNANI  
TAMALAANI ALLATTUIFFINNUT  
AKUERSISSUMMUT ALLAGARTAQ

(Malugiuk: Akuersissummumut allagartaq manna atortussanut navianartunut allattuiffimmit immikkoortoq I-imiittumit tapertaqartinneqarpoq)

(Pisortatigoortumik naqissusiineq)

(Naalagaaffik)

Umiarsuarnik isumannaatsumik avatangiisinullu isumannaatsuutitsilluni isaterisarneq pillugu Hong Kong-imi nunani tamalaani isumaqatigiissut 2009-meersoq (matuma kingorna "nunani tamalaani isumaqatigiissut") naapertorlugu tunniunneqartoq, uani naalakkersuisunit piginnaatinneqarneq malillugu

---

(naalagaaffiup aqqa)

allattoq.....  
(nunani tamalaani isumaqatigiissummi aalajangersakkat naapertorlugit inuup imaluunniit kattuffiup pisortatigoortumik taaguutaa akuerineqarsimasoq)

**Umiarsuaq pillugu paasisutissat**

Umiarsuup aqqa	
Normu imaluunniit naqinnerit ilisarnaatit	
Umiarsualivik nalunaarsorsimaffiusoq	
Ilanngaasiinnginnermi usitussusaa	
IMO-normu	
Umiarsuaatillip aqqa najugaalu	
Umiarsuaatillip IMO-mi ilisarnaataata normua	
Suliffeqarfiup IMO-mi ilisarnaataata normua	
Piffissaq sananeqarfia	

**Atortussanut navianartunut allattuiffimmi immikkoortoq I-imiittunut paasisutissat**

Atortussanut navianartunut allattuiffimmi immikkoortoq I-imut Id/nakkutiginninnermut normu: .....

Malugiuk: Atortussanut navianartunut allattuiffimmi Immikkoortoq I, nunani tamalaani isumaqatigiisummut ilanngussami najoqqutassaq 5 malillugu piumasaqaatigineqartutut, nunani tamalaani atortussanut navianartunut allattuiffimmut allagartamut akuersissummut ilaavoq pingaaruteqartoq aammalu tassunga ilaatinneqartuaannassalluni. Atortussanut navianartunut allattuiffimmi Immikkoortoq I, assigiissaakkamik ilusiliineq malittarisassani Kattuffimmit suliarineqartuni allassimasoq, aallaavigalugit suliarineqartariaqarpoq.

**MATUMUUNA UPPERNARSARNEQARPOQ:**

- .1 umiarsuaq nunani tamalaani isumaqatigiisummut ilanngussami najoqqutassaq 10-mut naapertuuttumik misissorneqareersoq aamma
- .2 misissuinermi tassani uppernarsineqartoq, atortussanut navianartunut allattuiffimmi immikkoortoq I nunani tamalaani isumaqatigiisummi piumasaqaatinut naapertuuttoq.

Misissuinerup taassuma ingerlanneqarnerata ullua, akuersissummut allagartamut aallaavigineqartoq ..... (uu/qq/uuuu)

Akuersissummut allagartaq manna atuuppoq tikillugu .....(uu/qq/uuuu)

Tunniunneqarpoq uani.....  
(akuersissummik allagartamik tunniussinerup sumiiffia)

(uu/qq/uuuu) .....  
(ulloq tunniunneqarfia) .....  
(inuup akuersissummik sukumiisumik tunniussisup atsiornera)

(oqartussap tunniussisup naqissusiinera)

**AKUERSISSUTIP ALLAGARTAP SIVITSORNEQARNERANUT UPPERNARSAAT, TAMANNA UKIUNIT 5-INIT SIVIKINNERUSUMIK ATUUTTUSAPPAT, TASSANI NAJOQQUTASSAQ 11.6 ATUUTISSALLUNI\***

Umiarsuup nunani tamalaani isumaqatigiisummi aalajangersakkat attuumassuteqartut naammassisimavai, aammalu akuersissut allagartaq manna nunani tamalaani isumaqatigiisummut ilanngussami najoqqutassaq 11.6-imut naapertuuttumik akuersaarneqarpoq manna tikillugu atuuttussanngorlugu (uu/qq/uuuu)

Atsiorneq .....  
(inuup akuerineqartup atsiornera)

Sumiiffik.....

Ulloq (uu/qq/uuuu) .....  
(oqartussap tunniussisup naqissusiinera)

**PIFFISSAKKAARTUMIK MISISSUINERUP INGERLANNEQAREERNERANI AAMMALU NAJOQQUTASSAQ 11.7-P ATUUNNERANI, UPPERNARSAALLUNI ATSIORNEQ\***

Umiarsuup nunani tamalaani isumaqatigiisummi aalajangersakkat attuumassuteqartut naammassisimavai, aammalu nunani tamalaani isumaqatigiisummut ilanngussami najoqqutassaq 11.7 naapertorlugu akuersissut allagartaq atuuppoq tikillugu ulloq (uu/qq/uuuu).....

Atsiorneq .....  
(inuup akuerineqartup atsiornera)

Sumiiffik.....

Ulloq (uu/qq/uuuu) .....  
(oqartussap tunniussisup naqissusiinera)

**UMIARSUUP UMIARSUALIVIMMUT MISISSORNEQARFISSAMINUT ANNGUNNISSAATA TUNGAANUT, IMALUUNNIIT PIFFISSAMUT UTAQQIVISSAMUT AKUERSISSUTIP ALLAGARTAP ATUUNNERANUT UPPERNARSAAT, TASSANI NAJOQQUTASSAQ 11.8 IMALUUNNIIT 11.9 ATUUTISSALLUNI\***

Akuersissummut allagartaq manna nunani tamalaani isumaqatigiisummut ilanngussami najoqqutassaq 11.8 imaluunniit 11.9<sup>‡</sup> naapertorlugu atuuppoq manna tikillugu (uu/qq/uuuu) .....

Atsiorneq .....  
(inuup akuerineqartup atsiornera)

Sumiiffik .....

Ulloq (uu/qq/uuuu) .....  
(oqartussap tunniussisup naqissusiinera)

\* Misissuinermi atsiornermut qupperneq manna allaffissornikkut aqutsisup pisariaqartutut isigissappagu issuarneqassaaq aammalu akuersissummi allagartami ilanngunneqassalluni.

<sup>‡</sup> Najoqqutassaq attuumassuteqanngitsoq peeruk



**ANNERTUNERUSUMIK MISISSUINERMUT  
UPPERNARSAALLUNI ATSIORNEQ\***

Annertunerusumik misissuinermit nunani tamalaani isumaqatigiissummut ilanngussami najoqqutassaq 10 naapertorlugu ingerlanneqartumi paasineqarpoq umiarsuup nunani tamalaani isumaqatigiissummi aalajangersakkat attuumassuteqartut naammassisimagai.

Atsiorneq .....  
(*inuup akuerineqartup atsiornera*)

Sumiiffik.....

Ulloq (*uu/qq/uuuu*) .....

(*oqartussap tunniussisup naqissusiinera*)

---

\* Misissuinermit atsiornermut qupperneq manna allaffissornikkut aqutsisup pisariaqartutut isigissappagu issuarneqassaaq aammalu akuersissummi allagartami ilanngunneqassalluni.

Appendiks 4  
**Nunani tamalaani isaterinissamut akuersissut allagartamut immersugassaq**

**NUNANI TAMALAANI ISATERINISSAMUT AKUERSISSUT ALLAGARTAQ**

(Malugiuk: Akuersissut allagartaq manna atortussanut navianartunut allattuiffimmik aamma umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummik tapertaqartinneqassaaq)

*(Pisortatigoortumik naqissusiineq)*

*(Naalagaaffik)*

Umiarsuarnik isumannaatsumik avatangiisinullu isumannaatsuutitsilluni isaterisarneq pillugu Hong Kong-imi nunani tamalaani isumaqatigiissut 2009-meersumi (matuma kingorna "nunani tamalaani isumaqatigiissut") aalajangersakkat naapertorlugit tunniunneqarpoq, uani naalakkersuisut piginnaatitsissuteqarnerisigut

.....  
*(Naalagaaffiup aqqa)*

allattoq.....  
*(nunani tamalaani isumaqatigiissummi aalajangersakkat naapertorlugit inuup imaluunniit kattuffiup pisortatigoortumik taaguutaa akuerineqarsimasoq)*

***Umiarsuaq pillugu paasissutissat***

Umiarsuup aqqa	
Normu imaluunniit naqinnerit ilisarnaatit	
Umiarsualivik nalunaarsorsimaffiusoq	
Ilanngaasiinnginnermi usitussusaa	
IMO-normu	
Umiarsuaatillip aqqa najugaalu	
Umiarsuaatillip IMO-mi ilisarnaataata normua	
Suliffeqarfiup IMO-mi ilisarnaataata normua	
Piffissaq sananeqarfia	

***Umiarsuarnik isaterisarfik pillugu paasissutissat***

Umiarsuarnik isaterisarfiup aqqa	
Umiarsuarnik isaterinermut suliffeqarfiup nalunaarsorneqarnerata normua*	
Najugaa tamakkiisoq	
Umiarsuarmik isaterinermik suliaqarnissamut akuersissuteqarnerup ulloq atorunnaarfissaa	

\* Normumi tassani DASR-mi akuersissuteqarneq aallaavigineqarpoq.

***Atortussanut navianartunut allattuiffik pillugu paasissutissat***

Atortussanut navianartunut allattuiffimmuut Id/nakkutiginninnermut normu.....

Malugiuk: Atortussanut navianartunut allattuiffik, nunani tamalaani isumaqatigiissummut ilanngussami najoqqutassaaq 5 malillugu aalajangersarneqartutut, nunani tamalaani atortussanut navianartunut

allattuiffimmut allagartamut akuersissummut ilaavoq pingaaruteqartoq aammalu tassunga ilaatinneqartuaannassalluni. Atortussanut navianartunut allattuiffik, assigiissaakkamik ilusiliineq malittarisassani Kattuffimmit suliarineqartuni allassimasoq, aallaavigalugit suliarineqartariaqarpoq.

**Umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarut pillugu paasisutissat**

Umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummut ilisarnaammut/nakkutiginninnermut normu.....

Malugiuk: Umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarut nunani tamalaani isumaqatigiissummut ilanngussami najoqqutassaq 9-mi aalajangersarneqartutut, nunani tamalaani isaterinermut akuersissut allagartamut ilaavoq pingaaruteqartoq aammalu tassunga ilaatinneqartuaannassalluni.

**MATUMUUNA UPPERNARSARNEQARPOQ:**

- 1 Umiarsuaq nunani tamalaani isumaqatigiissummut ilanngussami najoqqutassaq 10-mut naapertuuttumik misissorneqareersoq,
- 2 nunani tamalaani isumaqatigiissummut ilanngussami najoqqutassaq 5-imut naapertuuttumik atortussanut navianartunut allattuiffimmik umiarsuaq peqartoq,
- 3 umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummi najoqqutassaq 9-mi aalajangersarneqartutut, atortussanut navianartunut allattuiffimmi najoqqutassaq 5.4-mi aalajangersarneqartutut paasisutissat eqqortumik takuneqarsinnaasut, aammalu taanna "isumannaatsumik isersimanissamut" aamma "isumannaatsumik svejserinissamut il.il." piumasaqaatinik pissarsinissaq, allanngutsaaliuinissaq alapernaarsuinissarlu pillugit paasisutissanik imaqartoq, aamma
- 4 umiarsuarnik isaterisarfik umiarsuup isaterneqarfissaa, nunani tamalaani isumaqatigiissummut naapertuuttumik atuuttumik akuersissuteqarfigineqarsimasoq.

Akuersissut allagartaq manna ulloq (uu/qq/uuuu) tikillugu atuuppoq.....  
(ulloq)

Tunniunneqarpoq.....  
...  
(akuersissummik allagartaliinermut sumiiffik)

(uu/qq/uuuu) .....  
(ulloq tunniunneqarfia) ..... (inuup peqqissaartumik akuerineqartup  
atsiornera)

(oqartussap tunniussisup naqissusiinera)

**UMIARSUUP UMIARSUARNIK ISATERISARFIUP UMIARSUALIVIANI MISISSORNEQARFISSAMINUT  
ANNGUNNISSAATA TUNGAANUT, IMALUUNNIIT PIFFISSAMUT UTAQQIVISSAMUT AKUERSISSUTIP  
ALLAGARTAP ATUUNNERANUT UPPERNARSAAT, TAAKKUNUNGA NAJOQQUTASSAQ 14.5  
ATUULLUNI\***

Akuersissut allagartaq manna nunani tamalaani isumaqatigiisummut ilanngussami najoqqutassaq 14.5  
naapertorlugu toqqaannartumik angalanissamut ataatsimut atuuppoq

umiarsualivimmit: .....

umiarsualivimmut:.....

Atsiorneq .....  
(*inuup akuerineqartup atsiorneraatsiorneq*)

Sumiiffik.....

Ulloq (*uu/qq/uuuu*) .....

(*oqartussap tunniussisup naqissusiinera*)

---

\* Atsiornermut qupperneq manna allaffissornikkut aqutsisup pisariaqartutut isigissappagu issuarneqassaaq  
aammalu akuersissummi allagartami ilanngunneqassalluni.

Appendiks 5  
Umiarsuarnik isaterisarfirmik akuersissuteqarnermut immersugassaq

**UMIARSUARNIK ISUMANNAATSUMIK AVATANGIISINULLU ISUMANNAATSUUTITSILLUNI  
ISATERISARNEQ PILLUGU HONG KONG-IMI NUNANI TAMALAANI ISUMAQTIGIISUMMI 2009-  
IMEERSUMI PIUMASAQAATINUT NAAPERTUUTTUMIK UMIARSUARNIK ISATERINERMIK  
SULIAQARNERMUT AKUERSISSUTEQARNERMUT ALLAKKIAQ ("DASR-IMI AKUERSISSUTEQARNEQ")**

Umiarsuarnik isumannaatsumik avatangiisinullu isumannaatsuutitsilluni isaterisarneq pillugu Hong Kong-imi nunani tamalaani isumaqtigiisummi 2009-meersumi (matuma kingorna "nunani tamalaani isumaqtigiisut") aalajangersakkat naapertorlugit tunniunneqarpoq, uani naalackersuisut akuersissuteqarnerisigut

.....  
(naalagaaffiup aqqa)

allattoq.....  
(nunani tamalaani isumaqtigiisut naapertorlugu oqartussamut aalajangiisinnaatitaasumut taaguut tamakkiisoq)

Umiarsuarnik isaterisarfiup aqqa	
Umiarsuarnik isaterinermut suliffeqarfiup nalunaarsuinermi normua	
Umiarsuarnik isaterisarfiup najugaa	
Inuk attaveqarfissaq pingaarneq	
Oqarasuaatip normua	
E-mailadresse	
Suliffeqarfiup piginnittup aqqa, najugaa aamma attaveqarfissamut pasissutissat	
Sulinermi oqaatsit atorineqartut	

Umiarsuarnik isaterisarfiup nunani tamalaani isumaqtigiisummut ilanngussami kapitali 3-mut aamma 4-mut naapertuuttumik passusseriaatsit, suleriaatsit teknikkillu atuutsilersimagai, matumuuna uppersarneqarpoq.

Akuersissuteqarneq atuuppoq tikillugu..... aammalu killiliinerit tapertaliussami ilanngunneqartumi paasineqartut malittussaallugit.

Akuersissuteqarneq allanngortinneqarsinnaavoq, atorunnaarsinneqarsinnaavoq, tunuartinneqarsinnaavoq imaluunniit nunani tamalaani isumaqtigiisummut ilanngussami najoqqutassaq 16-imut naapertuuttumik akuttunngitsumik nutarterneqartarsinnaalluni.

Tunniunneqarpoq.....  
(akuersissuteqarnerup tunniunneqarneranut sumiiffik)

(uu/qq/uuuu) .....  
(ulloq tunniunneqarfia) (inuup peqqissaartumik akuerineqartup atsiornera)

.....  
(atorfillitap sukumiisumik akuerisaasup, akuersissuteqarnermik tunniussisup, aqqa atorfialu allakkit)

**UMIARSUARNIK ISUMANNAATSUMIK AVATANGIISINULLU ISUMANNAATSUUTITSILLUNI  
ISATERISARNEQ PILLUGU HONG KONG-IMI NUNANI TAMALAANI ISUMAQTIGIISUMMI 2009-  
MEERSUMUT NAAPERTUUTTUMIK UMIARSUARNIK ISATERINERMIK SULIAQARNERMUT  
AKUERSISSUTEQARNERMUT ALLAKKIAMUT ("DASR-IMI AKUERSISSUTEQARNEQ")**

**TAPERTALIUSSAQ**

**Nassuiaatit**

1 Allakkiatq manna tamatigut DASR-imi akuersissuteqarnermut ilanngunneqarsimassaaq. DASR-imi akuersissut sukkulluunniit umiarsuarnik isaterisarfinni pissarsiarineqarsinnaassaaq.

2 Tunisassiat, pilersaarutit aamma uppersaaratit allat tamarmik, umiarsuarnik isaterivinni suliarineqartut aammalu atugassarittiaasut DASR-imi akuersissuteqarnerup tunniunneqarnerani atuuttut naapertorlugit piumasarineqartut, umiarsuarnik isaterisarfinni sulinermi oqaatsit atorneqartut atorlugit kiisalu tuluttut, franskisut imaluunniit spaniamiutut pissarsiarineqarsinnaassapput.

**1 PIUMASAQAATIT NALINGINNAASUT**

**1.1 Nunani tamalaani isumaqtigiisummi piumasaqaatit**

Nunani tamalaani isumaqtigiisummi maleruagassanut naapertuuttumik, isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik ilusilerneqarsimanissaq, sananeqarsimanissaq ingerlanneqarnissarlut pillugit piumasaqaatit umiarsuarnik isaterisarfiup piumasaqaatit naammassisimavai, ilanngullugu makkunani piumasaqaatinik attuumassuteqartunik naammassinninnissaq:

Najoqqutassaq 16 – Umiarsuarnik isaterisarfinnut akuersissuteqarneq

Najoqqutassaq 17 – Piumasaqaatit nalinginnaasut

Najoqqutassaq 18 – Umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarut

Najoqqutassaq 19 – Inuit peqqissusaannut avatangiisinullu sunniinerlunnissanik pitsaaliuineq

Najoqqutassaq 20 – Atortussanik navianartunik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik passussineq

Najoqqutassaq 21 – Upalungaarsimanermut suliniutissanullu pilersaarut

Najoqqutassaq 22 – Sulisartut isumannaatsuunissaat ilinniartinneqarnissaallu

Najoqqutassaq 23 – Pisunik, ajutoornernik, inuussutissarsiornermi nappaatinik aamma ataavartumik sunniinernik nalunaarutiginninneq

Najoqqutassaq 24 – Siullermeertumik kalerriinermut nalunaarutiginninnermullu piumasaqaatit

Najoqqutassaq 25 – Naammassinnereernerme nalunaarutiginninneq

Piumasaqaatit taakkua umiarsuarnik isaterisarfiimmut pisussaaffiliunneqassapput tunngavigalugu

*(akuersissut, pisinnaatitsissut, akuersissuteqarneq, inatsisitigut pitsaassusissat imaluunniit periaatsit allat atorneqartut suussusersikkitt)*

Umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummut Id/nakkutiginninnerup normua .....

**1.2 Umiarsuarnik akuersaarneq**

Umiarsuarnut nunani tamalaani isumaqtigiisutit atuuffiunut, aammalu umiarsuarnut nunani tamalaani isumaqtigiisummi artikel 3, imm. 4 naapertorlugu taamaaqataanik suliaqarfigineqartartunut tunngatillugu, umiarsuarnik isaterisarfiup taamaallaat nunani tamalaani isumaqtigiisummut ilanngussami najoqqutassaq 17-imut naapertuuttumik umiarsuit isaterneqarnissaat akuersaarsinnaavai.

**1.3 Isumannaatsumik svejserinissamut il.il. aamma isumannaatsumik isersimanissamut piumasaqaatit**

Umiarsuarnik isaterisarfiup umiarsuarnik isaterinerup ingerlanera tamaat isumannaatsumik svejserinissamut il.il. aamma isumannaatsumik isersimanissamut piumasaqaatit pissarsiaritissinnaavai, allannugsaa liorsinnaallugit alapernaarsorsinnaallugillu.

**1.4 Atortussanik navianartunik passussineq**

Atortussanik navianartunik passussinerup tamarmiusup, nunani tamalaani isumaqtigiisummut aamma

najukkami imaluunniit nunami namminerimi aalajangersakkanut/piumasaqaatinut attuumassuteqartunut tamaginnut naapertuuttumik, isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik pinissaasa qulakkeerlugu umiarsuarnik isaterisarfik ilusilersugaassaaq, sanaajussalluni, ingerlanneqassalluni piumasarineqassallunilu.

## 1.5 Umiarsuarnik isaterineq – nunap assinga aamma inissisimaffia

Umiarsuarnik isaterisarfiimmu killeqarfinnut aammalu isaterisarfiup iluani umiarsuarnik isaterinermik suliaqarnerit inissisimanerannut nunap assinga ilanngunneqarpoq.

## 2 UMIARSUARNIK ISATERISARFIUP INISSAQARTITSINERA

### 2.1 Umiarsuup angissusaa

Umiarsuarnik isaterisarfik annertussutsinut killissat makkua naapertorlugit umiarsuarnik isaterinissamut akuersaarnissamut akuerisaavoq:

Angissusaata annerpaaffissaa		Killiliinerit allat
Takissusaa		
Silissusaa		
Nammineq oqimaassusaa		

### 2.2 Atortussanik navianartunik isumannaatsumik aamma avatangiisinut tunngasutigut isumannaatsumik passussineq

Umiarsuarnik isaterisarfik umiarsuarnik, atortussanik navianartunik, takussutissiami tulliuttumi allassimasunik imaqaraluartoq, isaterinissamut akuersaarnissamut, aammalu piumasaqaatip matuma kinguliani allassimasut naapertorlugit, akuerisaavoq:

Atortussat navianartut <sup>4</sup>	Atortussanik navianartunik passussineq			Akuersissuteqarneq/Killiliinerit
	Piiaaneq (J/N) <sup>2</sup>	Uningasutigininne q (J/N)	Suliarinnineq <sup>1</sup> (J/N) <sup>3</sup>	
Asbest				
Akuutissat ozon-imik annikilliaartuaartitsisartut				
Polychlorerede biphenyler (PCB)				
Antifouling-inik tunisassiat aamma periaatsit				
Cadmium aamma cadmium-imut atassutillit				
Hexavalent chrom aamma hexavalente chrom-inut atassutillit				
Aqerlut aamma aqerlunut atassutillit				
Kviksølv aamma kviksølv-inut atassutillit				
Polybromerede biphenyler (PBB)				
Polybromerede diphenylethere (PBDE)				
Polychlorerede naphthalener (3 chloratomer sinnerlugu)				
Akuutissat qinngornernik ulorianartunik akullit				
Chlorparaffiner naatsut aalajangersimasut (alkaner, C10- C13, chlor)				
Imerpalasut, akuutissat sinnikui aamma kinnerit navianartut				
Qalipaait aamma qalliutit ikuallajatorujussuit aamma/imaluunniit akuutissanik toqunartulinnik kuutsitsinermik malitseqartartut				

Atortussat navianartut allat, matuma siuliani allassimangitsut, aammalu umiarsuup sannaanni ilaatinneqanngitsut (allanneqassapput)				
--	--	--	--	--

**Nassuiaatit**

<sup>1</sup> Suliarinnineq isumaqarpoq umiarsuarnik isaterisarfimmi atortussanik navianartunik suliarinnineq, soorlu assersuutigalugu:

- (a) atortussanik navianartunik ikuallaaneq
- (b) atortussanik navianartunik atueqqinneq aamma
- (c) uuliap sinnikuinik suliarinnineq.

<sup>2</sup> Aappiuppat (J), taava umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummi sulisorisat atortussat peernissaannut akisussaasuusut aammalu akuerisaasut allakkit, akuersissutip allagartap normua imaluunniit paasissutissat allat attuumassuteqartut allallugit.

<sup>3</sup> Naamiuppat (N), taava atortussat navianartut sumi suliarineqassanersut/iginneqassanersut, umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummi nassuiaruk.

<sup>4</sup> Atortussat navianartut taakkua appendiks 1-imi aamma 2-mi kiisalu til nunani tamalaani isumaqatigiisummut najoqqutassaq 20-mi allassimapput.



**Appendiks 6**  
**Umiarsuarmik isaterinerup aallartiffissaanut**  
**pilersaarutigienqartup nalunaarutigineqarneranut**  
**immersugassaq**

**UMIARSUARMIK ISATERINERUP AALLARTIFFISSAANUT**  
**PILERSAARUTIGIENQARTUP NALUNAARUTIGINEQARNERA**

.....  
(umiarsuarnik isaterisarfiup aqqa)

inissisimasoq .....

.....  
(umiarsuarnik isaterisarfiup najugaa  
tamakkiisoq)

Umiarsuarnik isumannaatsumik avatangiisinullu isumannaatsuutitsilluni isaterisarneq pillugu Hong Kong-imi nunani tamalaani isumaqatigiisummi 2009-meersumi (matuma kingorna "nunani tamalaani isumaqatigiisut") piumasaqaatinut naapertuuttumik umiarsuarnik isaterinermik suliaqarnissamut akuerineqartoq, uani naalakkersuisut akuersissuteqarnerisigut

.....  
(naalagaaffiup aqqa)

Umiarsuarnik isaterinerup suliarinissaanut akuersissummut allakkiami allassimasutut, tunniunneqartoq

.....  
(akuersissuteqarnerup sumiiffia)

allattoq.....

.....  
(oqartussamut aalajangiisinnatitaasumut taaguut tamakkiisoq, takuuk nunani tamalaani isumaqatigiisut)

ulloq (uu/qq/uuuu) .....

.....  
(ulloq tunniunneqarfia)

Matumuuna nalunaarutigineqarpoq umiarsuarnik isaterisarfik sutigut tamatigut umiarsuup isaterneqarnissaanut piareersimasoq

.....  
(IMO-normu)

Nunani tamalaani isaterinermut akuersissut allagartaq, nunani tamalaani isumaqatigiisummi aalajangersakkat naapertorlugit tunniunneqartoq, uani naalakkersuisunit piginnaatinneqarnikkut

.....  
(naalagaaffiup aqqa)

allattoq.....

.....  
(nunani tamalaani isumaqatigiisummi aalajangersakkat naapertorlugit inuup imaluunniit kattuffiup  
pisortatigoortumik taaguutaa akuerineqarsimasoq)

ulloq (uu/qq/uuuu) .....

.....  
(ulloq tunniunneqarfia)

ilanngunneqarpoq.

Atsiorneqarpoq.....

**Appendiks 7**  
**Umiarsuarmik isaterinerup naammassinera pillugu**  
**uppernarsaalluni nalunaarummut immersugassaq**

**UMIARSUARMIK ISATERINERUP NAAMMASSINERA**  
**PILLUGU UPPERNARSAALLUNI NALUNAARUT**

Allakkiag manna umiarsuarmik isaterinerup naammassinera pillugu uppernarsaalluni nalunaarutaavoq

.....  
*(umiarsuup aqqa, taanna isaterneqartussanngorlugu tiguneqarmat/nalunaarsorsimajunnaarsinnissaanut piffissami)*

**Umiarsuaq isaterneqartussatut tiguneqartoq pillugu paasisutissat**

Normu imaluunniit naqinnerit ilisarnaatit	
Umiarsualivik nalunaarsorsimaffiusoq	
Ilanngaasiinnginnermi usitussusaa	
IMO-normu	
Umiarsuaatillip aqqa najugaalu	
Umiarsuaatillip IMO-mi ilisarnaataata normua	
Suliffeqarfiup IMO-mi ilisarnaataata normua	
Piffissaq sananeqarfia	

MATUMUUNA UPPERNARSARNEQARPOQ:

umiarsuaq Umiarsuarnik isumannaatsumik avatangiisinullu isumannaatsuutisilluni isaterisarneq pillugu Hong Kong-imi nunani tamalaani isumaqatigiissummut 2009-meersumut (matuma kingorna "nunani tamalaani isumaqatigiissut) ilaatillugu umiarsuarnik isaterinissamut pilersaarummut naapertuuttumik isaterneqartoq, uani

.....  
*(umiarsuarnik isaterisarfiup aqqa inissisimaffialu akuerineqartut)*

Aammalu umiarsuarmik isaterineq nunani tamalaani isumaqatigiissut naapertorlugu aalajangersarneqartoq, naammassineqartoq ulloq

*(uu/qq/uuuu)* .....  
*(naammassineqarneranut ulloq)*

Tunniunneqarpoq.....  
*(naammassineqarnera pillugu nalunaarummik tunniussinerup sumiiffia)*

*(uu/qq/uuuu)* .....  
*(ulloq tunniunneqarfia)* ..... *(umiarsuarnik isaterisarfirmik piginnittup imaluunniit sinniisup piginnittoq sinnerlugu iliuseqartup atsiornera)*